

Sicherheitsglas Schiebefenster RW MOTION

Safety glass sliding window RW MOTION

**31650/31651/31652/31653/31654/31655/31656/31657/
31658/31659/31660/31661/31662/31663/31664**



DE	- BENUTZERHANDBUCH	2 - 4
EN	- USER'S INSTRUCTION	5 - 7
IT	- MANUALE D'ISTRUZIONI	8 - 10
ES	- MANUAL DEL USUARIO	11 - 13
FR	- MANUEL D'UTILISATION	14 - 16
NL	- INSTUCTIEHANDLEIDING	17 - 19
FI	- KÄYTTÖOHJE	20 - 22
DK	- BRUGERHÅNDBOG	23 - 25
SE	- ANVÄNDARMANUAL	26 - 28

DE

EINLEITUNG

Sie haben sich für ein qualitativ hochwertiges Produkt der Marke CARBEST entschieden. Damit Sie lange Freude an diesem Produkt haben, lesen Sie die Bedienungsanleitung sorgfältig durch, bevor Sie das Produkt in Betrieb nehmen. Beachten Sie insbesondere die Sicherheits- und Warnhinweise, um Schäden am Produkt und Verletzungen zu vermeiden.

EN

Diese Anleitung beruht auf den Normen und Regeln der EU. Beachten Sie daher landesspezifische Richtlinien und Gesetze, wenn Sie das Produkt im Ausland benutzen.

IT

Bewahren Sie diese Anleitung zur weiteren Benutzung auf und geben diese an Dritte weiter, wenn Sie das Produkt verkaufen.

Eine Nichtbeachtung der Hinweise in dieser Anleitung kann zu Materialschäden oder Undichtigkeit führen und die Funktion des Fensters beeinträchtigen.

Beachten Sie auch die vom Fahrzeughersteller/Aufbauerhersteller vorgeschriebenen Sicherheitshinweise und Auflagen!

ES

Bitte wenden Sie sich bei Fragen, Problemen oder Anregungen im Zusammenhang mit diesem Produkt an unseren Kundenservice. Bitte geben Sie immer die Artikel- und Rechnungsnummer an, sowie die Kundennummer (falls verfügbar).

FR

Service-Kontakt:

Reimo Reisemobil Center GmbH

Boschring 10, 63329 Egelsbach

Telefon: +49 6150 8662-370

Email: service@reimo.com

NL

FI

DK

SE

**LIEFERUMFANG**

- Schiebefenster
- Montagerahmen
- Montagematerial (Schrauben)
- Gummiabdeckung schwarz

Art-Nr.	Ausschnitt B x H (mm)	Außenmaß B x H (mm)	Durchsicht ca. B x H (mm)	Gewicht (kg)
31657	500 x 300	528 x 328	380 x 225	4,8
31650	500 x 350	528 x 378	380 x 275	6,5
31654	500 x 450	528 x 478	380 x 375	6,6
31653	600 x 350	628 x 378	480 x 275	6,2
31658	600 x 450	628 x 478	480 x 375	7,7
31659	700 x 300	728 x 328	580 x 225	6,4
31660	700 x 400	728 x 428	580 x 325	8,0
31661	700 x 450	728 x 478	580 x 375	8,7
31656	800 x 340	828 x 368	680 x 265	7,8
31651	800 x 400	828 x 428	680 x 325	8,9
31655	800 x 450	828 x 478	680 x 375	9,9
31662	900 x 450	928 x 478	780 x 375	10,8
31663	900 x 500	928 x 528	780 x 425	11,8
31652	960 x 450	988 x 478	840 x 375	11,4
31664	1000 x 500	1028 x 528	880 x 425	12,9

ZUBEHÖR (OPTIONAL)

Innenrahmen mit Moskitonetz und Verdunklung

Außenmaß B x H (mm)	Art-Nr.	Außenmaß B x H (mm)	Art-Nr.
567 x 407	316571	867 x 447	316561
567 x 457	316501	867 x 507	316511
567 x 557	316541	867 x 557	316551
667 x 457	316531	967 x 557	316621
667 x 557	316581	967 x 607	316631
767 x 407	316591	1027 x 557	316521
767 x 507	316601	1067 x 607	316641
767 x 557	316611		

**SICHERHEITSHINWEISE**

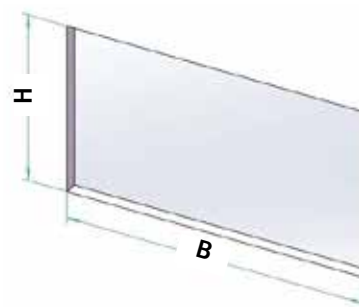
- Das CARBEST Schiebefenster RW Motion ist ausschließlich für den Einbau in Campervans, Reisemobilen und Wohnwagen bestimmt.
- Bitte beauftragen Sie einen Fachbetrieb für den Einbau des Fensters, sollten Sie über keine ausreichenden Einbau-Kenntnisse verfügen.
- Halten Sie das Fenster geschlossen bei Regen, Schneefall oder starkem Wind.
- Kontrollieren Sie vor jeder Fahrt, dass das Fenster unbeschädigt und verschlossen ist.
- Sollten Sie Schäden am Fenster feststellen (Risse, Beschädigungen am Glas), wenden Sie sich sofort an eine Fachwerkstatt, Ihren Händler oder den Hersteller.

MONTAGE DES SCHIEBEFENSTERS**Hinweise zum Einbau:**

- Bitte beachten Sie vor der Montage die vorgegebene Wandstärke und vergleichen Sie diese mit der Wandstärke Ihres Fahrzeugs.
- Das Schiebefenster ist geeignet für Wandstärken von 30 mm
- Wenn die Wandstärke unter 30 mm liegt, ist es notwendig, den Wandausschnitt mit einem geeigneten Montagerahmen zu verstärken.
- Bitte kontrollieren und überprüfen Sie sorgfältig den Einbauort, bevor Sie einen Ausschnitt in die Karosserie Ihres Fahrzeugs sägen. Es dürfen keine tragenden Bauteile, Stromleitungen oder Möbel im Weg sein.
- Wir empfehlen die Montage des Fensters grundsätzlich mit mindestens zwei Personen durchzuführen.

1. Stellen Sie sicher, dass der vorhandene Wandausschnitt an Ihrem Fahrzeug mit dem vorgegebenen Ausschnittmaß des Fensters übereinstimmt.

Ausschnitt B x H (mm)	Art-Nr.	Ausschnitt B x H (mm)	Art-Nr.
500 x 300	31657	800 x 340	31656
500 x 350	31650	800 x 400	31651
500 x 450	31654	800 x 450	31655
600 x 350	31653	900 x 450	31662
600 x 450	31658	900 x 500	31663
700 x 300	31659	960 x 450	31652
700 x 400	31660	1000 x 500	31664
700 x 450	31661		



2. Reinigen Sie die Innenseite des Außenrahmens sowie die gesamte Fläche rund um den Wandausschnitt gründlich. Die Flächen müssen sauber, staub- und fettfrei sein.

3. Bitte tragen Sie Dichtungsmasse gleichmäßig und daumendick auf die Innenseite des Außenrahmens auf.

Empfehlung:

DEKAseal 8936 oder SikaLastomer 710

ACHTUNG!

Beachten Sie die Hinweise des Dichtmittel-Herstellers!



4. Setzen Sie den Außenrahmen in Höhe und Breite mittig in den Wandausschnitt und drücken Sie den Rahmen vorsichtig an die Fahrzeugwand, damit sich die Dichtungsmasse gleichmäßig verteilen kann. Während eine Person den Fensterrahmen von außen hält und fixiert, sollte die zweite Person den mitgelieferten Innenmontagerahmen mit den beiliegenden Schrauben von Innen gegenschauben.

ACHTUNG: Bitte die Schrauben nicht zu fest anziehen!

5. Setzen Sie die schwarze Gummiabdeckung ein, um die Schrauben zu verbergen.

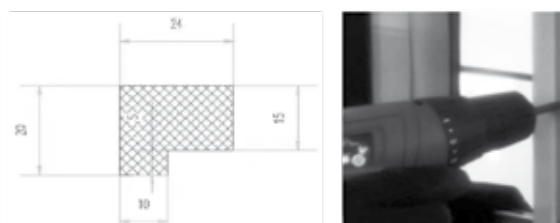


6. Entfernen Sie den weißen PVC Streifen und richten Sie das Verdunkelungssystem aus.

Hinweis: Das Plissee an der Unterseite, das Moskitonetz an der Oberseite anbringen.



7. Um das Kombirollo mit der Senkkopfschraube über die Montage- nut an der Karosserie zu installieren, müssen Sie ein Loch bohren. Unter jedem Schraubenloch müssen Sie ein 23 x 14 x 20 mm Aufbaustück einbauen.



8. Bringen Sie den weißen PVC-Streifen wieder am Innenrahmen an.

9. Ziehen Sie die Schutzfolie vom Fensterrahmen ab und entfernen Sie die Stopfen aus den Wasserabläufen an der Unterseite des Rahmens.



DE

EN

IT

ES

FR

NL

FI

DK

SE

DE

ACHTUNG! Hitzestau zwischen Glasscheibe und Verdunklungssystem kann das Produkt beschädigen. Bei starker Sonneneinstrahlung und den damit verbundenen hohen Temperaturen dürfen Sie das Verdunklungssystem nicht komplett schließen.

EN

REINIGUNGS – UND PFLEGEHINWEISE

- Verwenden Sie keine aggressiven Reinigungsmittel. Diese können das Glas beschädigen. Empfohlen wird eine schonende Reinigung mit Wasser oder Seifenwasser (je nach Verschmutzungsgrad des Fensters).
- Verwenden Sie keine rauen Tücher, da diese Kratzer und Schleier verursachen können. Verwenden Sie ausschließlich weiche, fusselfreie Tücher.

IT

ES

ENTSORGUNG

Bitte entsorgen Sie das Verpackungsmaterial in den dafür vorgesehenen Recycling-Müll. Wenn Sie das Produkt endgültig außer Betrieb nehmen möchten, informieren Sie sich bitte beim nächstgelegenen Recyclingzentrum oder bei Ihrem Fachhändler über die geltenden Entsorgungsvorschriften.

FR

GARANTIEBEDINGUNGEN

NL

Reimo Reisemobil-Center GmbH, Boschring 10, 63329 Egelsbach (nachfolgend „Reimo“ oder „Wir“) räumt Ihnen zusätzlich zu den gesetzlichen Mängelrechten auf die unter den Reimo-Eigenmarken „CARBEST“, „REIMO TENT“, „Camp4“, „MC CAMPING“ und „HOLIDAY TRAVEL“ vertriebenen Produkte eine Garantie von 3 Jahren ein.

FI

Die Frist für die Berechnung der Garantiedauer beginnt jeweils mit Rechnungsdatum. Der räumliche Geltungsbereich unserer Garantie erstreckt sich auf das Gebiet der Bundesrepublik Deutschland.

Sollten während des Garantiezeitraums Material- oder Fertigungsfehler an dem von Ihnen erworbenen Produkt auftreten, so gewähren wir Ihnen im Rahmen dieser Garantie eine der folgenden Leistungen nach unserer Wahl:

DK

- Kostenfreie Reparatur der Ware oder
- Kostenfreier Austausch der Ware gegen einen gleichwertigen Artikel

SE

Alle Originalteile, die im Rahmen der Erbringung von Garantieleistungen ersetzt wurden, gehen in das Eigentum von Reimo über. Die neuen Teile bzw. Austauschteile gehen in das Eigentum des Kunden über.

Reparaturleistungen oder der Austausch im Rahmen der Garantie berechtigen nicht zu einer Verlängerung oder einem Neubeginn des Garantiezeitraums.

Im Garantiefall wenden Sie sich bitte an ihren Händler, von welchem Sie den betreffenden Artikel erworben haben, oder direkt an Reimo als Garantiegeber:

Reimo Reisemobil-Center GmbH, Boschring 10, 63329 Egelsbach, Telefon: 06150 8662-310

Die Garantie gilt nicht, wenn andere Mängel als Material- oder Fertigungsfehler festgestellt werden. Garantieansprüche sind ausgeschlossen bei Schäden an der Ware durch:

- Regulären Verschleiß
- Unsachgemäße und nicht bestimmungsgemäße Verwendung des Produkts
- Unsachgemäßen Betrieb, Installation, Montage, Inbetriebnahme oder Bedienung entgegen der jeweiligen Gebrauchs- und/oder Einbauanweisung, insbesondere bei Missachtung von Wartungs-, Pflege und Warnhinweisen
- Nichtbeachtung etwaiger Sicherheitsvorkehrungen
- Gewaltanwendung (z.B. Schläge)
- Eigenreparaturen
- Verwendung von Nicht-Originalteilen des Herstellers oder vom Hersteller nicht freigegebenen Teilen
- Umwelteinflüsse (Hitze, Feuchtigkeit etc.)
- Umstände, die nicht vom Hersteller zu verantworten sind (z.B. Naturkatastrophen, Unfälle)
- Unsachgemäßen Transport

Voraussetzung für die Inanspruchnahme der Garantie ist, dass Sie uns die Prüfung des Garantiefalls ermöglichen (z.B. durch Einschicken der Ware). Es ist darauf zu achten, dass Beschädigungen der Ware auf dem Transportweg durch eine sichere Verpackung vermieden werden.

Zur Inanspruchnahme der Garantieleistung ist eine Rechnungskopie der Warensendung beizufügen. Dies dient dazu, dass wir das Vorliegen der Garantievoraussetzungen prüfen können. Ohne Rechnungskopie können wir eine Garantieleistung ablehnen.

Bei berechtigter Inanspruchnahme einer Garantieleistung entstehen Ihnen keine Versandkosten, d.h. wir erstatten Ihnen etwaige Versandkosten für das Einschicken der Ware. (Beinhaltet nur den Versand innerhalb der Bundesrepublik Deutschland).

Bitte beachten Sie: Durch diese Händlergarantie von Reimo werden Ihre gesetzlichen Rechte bei Mängeln (Gewährleistungsrechte) gegen Reimo / einen Händler nicht eingeschränkt und können von Ihnen unentgeltlich in Anspruch genommen werden.

Von diesem Garantieversprechen bleiben etwaige bestehende Gewährleistungsrechte Reimo gegenüber unberührt. Diese Herstellergarantie erweitert Ihre Rechtsstellung daher vielmehr.

Für den Fall, dass die Kaufsache mangelhaft ist, können Sie in jedem Fall gegenüber Reimo ihre gesetzlichen Gewährleistungsrechte geltend machen und zwar unabhängig davon, ob ein Garantiefall vorliegt oder die Garantie in Anspruch genommen wird.

DE

EN

IT

ES

FR

NL

FI

DK

SE

INTRODUCTION

You have chosen a high-quality product from CARBEST. To ensure that you can enjoy this product for many years to come, please read the operating instructions carefully before using the product. Pay particular attention to the safety and warning instructions to avoid damage to the product and injury.

These instructions are based on EU standards and regulations. Therefore, observe country-specific guidelines and laws when using the product abroad.

Keep these instructions for future reference and pass them on to third parties if you sell the product.

Failure to follow the instructions in this manual may result in material damage or leakage and affect the function of the window.

Also observe the safety instructions and requirements prescribed by the vehicle manufacturer / body builder!

If you have any questions, problems or suggestions in connection with this product, please contact our customer service department.

Please always provide the item and invoice number, as well as the customer number (if available).

Service contact:

Reimo Reisemobil Center GmbH

Boschring 10, 63329 Egelsbach

Phone: +49 6150 8662-370

Email: service@reimo.com



Art. no.	Detail W x H (mm)	Outer dim. W x H (mm)	Viewing app. W x H (mm)	Weight (kg)
31657	500 x 300	528 x 328	380 x 225	4,8
31650	500 x 350	528 x 378	380 x 275	6,5
31654	500 x 450	528 x 478	380 x 375	6,6
31653	600 x 350	628 x 378	480 x 275	6,2
31658	600 x 450	628 x 478	480 x 375	7,7
31659	700 x 300	728 x 328	580 x 225	6,4
31660	700 x 400	728 x 428	580 x 325	8,0
31661	700 x 450	728 x 478	580 x 375	8,7
31656	800 x 340	828 x 368	680 x 265	7,8
31651	800 x 400	828 x 428	680 x 325	8,9
31655	800 x 450	828 x 478	680 x 375	9,9
31662	900 x 450	928 x 478	780 x 375	10,8
31663	900 x 500	928 x 528	780 x 425	11,8
31652	960 x 450	988 x 478	840 x 375	11,4
31664	1000 x 500	1028 x 528	880 x 425	12,9

SCOPE OF DELIVERY

- Sliding window
- Mounting frame
- Mounting material (screws)
- Black rubber cover

ACCESSORIES (OPTIONAL)

Interior frame with mosquito net and blackout

Outer dimension W x H (mm)	Art. no.
567 x 407	316571
567 x 457	316501
567 x 557	316541
667 x 457	316531
667 x 557	316581
767 x 407	316591
767 x 507	316601
767 x 557	316611

Outer dimension W x H (mm)	Art. no.
867 x 447	316561
867 x 507	316511
867 x 557	316551
967 x 557	316621
967 x 607	316631
1027 x 557	316521
1067 x 607	316641



SAFETY INSTRUCTIONS

- The CARBEST RW Motion sliding window is intended exclusively for installation in camper vans, motorhomes, and caravans.
- Please hire a specialist company to install the window if you do not have sufficient installation knowledge.
- Keep the window closed during rain, snowfall or strong wind.
- Before each trip, check that the window is undamaged and closed.
- If you notice any damage to the window (cracks, damage to the glass), contact a specialist workshop, your dealer, or the manufacturer immediately.

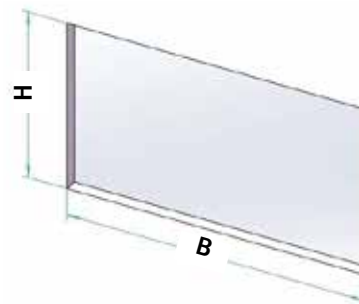
INSTALLATION OF THE SLIDING WINDOW

Installation instructions:

- Before mounting, please note the specified wall thickness and compare it with the wall thickness of your vehicle.
- The sliding window is suitable for wall thicknesses of 30 mm
- If the wall thickness is less than 30 mm, it is necessary to reinforce the wall cut-out with a suitable mounting frame.
- Please check and verify the installation location carefully before cutting a section out of your vehicle's body. There must be no load-bearing components, power lines, or furniture in the way.
- We always recommend installing the window with at least two people.

1. Make sure that the existing wall cutout on your vehicle matches the specified cutout dimension of the window.

Detail W x H (mm)	Art. no.	Detail W x H (mm)	Art. no.
500 x 300	31657	800 x 340	31656
500 x 350	31650	800 x 400	31651
500 x 450	31654	800 x 450	31655
600 x 350	31653	900 x 450	31662
600 x 450	31658	900 x 500	31663
700 x 300	31659	960 x 450	31652
700 x 400	31660	1000 x 500	31664
700 x 450	31661		



2. Thoroughly clean the inside of the outer frame and the entire area around the wall cutout. The surfaces must be clean and free of dust and grease. The surfaces must be clean, dust-free and grease-free.

3. Please apply sealant evenly and as thick as your thumb to the inside of the outer frame.

Recommendation:

DEKAseal 8936 or SikaLastomer 710

ATTENTION!

Follow the sealant manufacturer's instructions!



4. Position the outer frame centrally in the wall cutout in terms of height and width and press the frame carefully against the Vehicle wall so that the sealant can be distributed evenly. While one person holds and secures the window frame from the outside, the second person should screw the supplied inner mounting frame in place from the inside using the screws provided.

CAUTION: Do not tighten the screws too tightly!

5. Insert the black rubber cover to conceal the screws.



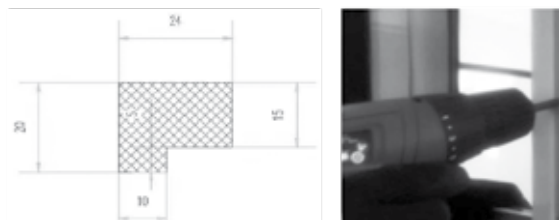
6. Remove the white PVC strip and align the blackout system.

Note:

Attach the pleated blind to the bottom and the mosquito net to the top.



7. To install the combination blind with the countersunk screw over the mounting groove on the car body, you will need to drill a hole. You must install a 23 x 14 x 20 mm mounting piece under each screw hole.



8. Reattach the white PVC strip to the inner frame.

9. Peel the protective film off the window frame and remove the plugs from the water drains on the underside of the frame.



DE

EN

IT

ES

FR

NL

FI

DK

SE

DE

ATTENTION! Heat build-up between the glass pane and the blackout system can damage the product.
Do not close the blackout system completely when there is strong sunlight and the associated high temperatures.

EN

CLEANING AND CARE INSTRUCTIONS

- Do not use aggressive cleaning agents. These can damage the glass. We recommend gentle cleaning with water or soapy water (depending on how dirty the window is).
- Do not use rough cloths, as these can cause scratches and streaks. Only use soft, lint-free cloths.

IT

DISPOSAL

Please dispose of the packaging material in the appropriate recycling bin. If you wish to dispose of the product permanently, please contact your nearest recycling center or your specialist dealer for information on the applicable disposal regulations.

ES

WARRANTY CONDITIONS:

FR

Reimo Reisemobil-Center GmbH, Boschring 10, D-63329 Egelsbach

(hereinafter referred to as "Reimo" or "we"), provides a three-year warranty on the products sold under its own "CARBEST", "REIMO TENT", "CAMP4", "MC CAMPING" and "HOLIDAY TRAVEL" brands in addition to the statutory rights related to defects.

NL

The warranty period will start to run on the relevant invoice date. The geographical scope of our warranty extends to the territory of the Federal Republic of Germany.

If any material defects or manufacturing defects are found in your purchased products during the warranty period, we will provide you with one of the following services at our discretion as part of the warranty:

FI

- We will repair the goods free of charge; or
- We will exchange the goods for an equivalent product free of charge.

DK

Reimo will acquire ownership of any original parts that are replaced within the scope of the above warranty services.

You will acquire ownership of the new parts or replacement parts.

SE

Any repairs or replacements provided under the warranty will not entitle you to extend or restart the relevant warranty period. If you wish to make a warranty claim, please contact the dealer from whom you purchased the product in question or Reimo directly as the warrantor:

Reimo Reisemobil-Center GmbH, Boschring 10, D-63329 Egelsbach, Tel.: +49 6150 8662-310

The warranty will not apply if any defects other than material defects or manufacturing defects are found.

Furthermore, warranty claims will be rejected if any damage is caused by:

- normal wear and tear;
- improper and non-intended use of the product;
- improper operation, installation, assembly, commissioning or operation contrary to the relevant instructions for use and/or installation, especially if instructions for maintenance and care or warnings are not observed;
- failure to observe any safety precautions;
- use of force (e.g. beating);
- self-repairs;
- use of any non-original parts or any parts not approved by the manufacturer;
- environmental factors (e.g. heat, humidity);
- circumstances for which the manufacturer is not responsible (e.g. natural disasters, accidents); or
- improper transportation.

In order to make a warranty claim, you must allow us to examine the case in question (e.g. by sending us the goods).

Please use secure packaging to ensure that the goods are not damaged during transport.

In order to make a warranty claim, you must enclose a copy of the invoice with the shipment of the goods. This will enable us to check whether the warranty conditions are met. If you do not enclose a copy of the invoice, we may refuse to provide services under the warranty. If your warranty claim is legitimate, you will not incur any shipping costs (i.e. we will reimburse you for any shipping costs incurred to send us the goods. Includes shipping within the Federal Republic of Germany only).

Please note:

This manufacturer's warranty provided by Reimo will not restrict any statutory warranty rights that you may be able to assert against Reimo / a dealer in the event of defects; you may exercise the relevant rights free of charge.

This manufacturer's warranty shall have no bearing on any statutory warranty rights that you may hold against Reimo. On the contrary, this manufacturer's warranty serves to consolidate your legal position.

If any of your purchased items are defective, you may always assert your statutory warranty rights against Reimo, regardless of whether the defects are covered by the warranty or whether a claim is asserted under the warranty.

DE

EN

IT

ES

FR

NL

FI

DK

SE

INTRODUZIONE

Hai scelto un prodotto di alta qualità di CARBEST. Per garantire un utilizzo ottimale del prodotto nel tempo, leggere attentamente le istruzioni per l'uso prima di utilizzarlo. Prestare particolare attenzione alle istruzioni di sicurezza e alle avvertenze per evitare danni al prodotto e lesioni personali.

Le presenti istruzioni si basano sugli standard e sulle normative dell'Unione Europea. Pertanto, quando si utilizza il prodotto all'estero, è necessario osservare le direttive e le leggi specifiche del paese.

Conservare queste istruzioni per riferimento futuro e trasmetterle a terzi in caso di vendita del prodotto.

La mancata osservanza delle istruzioni contenute nel presente manuale può causare danni materiali o perdite e compromettere il funzionamento del finestrino.

Attenersi inoltre alle istruzioni di sicurezza e ai requisiti prescritti dal costruttore del veicolo / dal carrozziere!

In caso di domande, problemi o suggerimenti relativi a questo prodotto, contattare il nostro servizio clienti. Si prega di fornire sempre il numero dell'articolo e della fattura, nonché il numero cliente (se disponibile).

Contatto per l'assistenza:

Reimo Reisemobil Center GmbH

Boschring 10, 63329 Egelsbach

Telefono: +49 6150 8662-370

Email: service@reimo.com



Art.	Dettagli L x A (mm)	Dimensioni esterne . L x A (mm)	App di visualizzazione. L x A (mm)	Peso (kg)
31657	500 x 300	528 x 328	380 x 225	4,8
31650	500 x 350	528 x 378	380 x 275	6,5
31654	500 x 450	528 x 478	380 x 375	6,6
31653	600 x 350	628 x 378	480 x 275	6,2
31658	600 x 450	628 x 478	480 x 375	7,7
31659	700 x 300	728 x 328	580 x 225	6,4
31660	700 x 400	728 x 428	580 x 325	8,0
31661	700 x 450	728 x 478	580 x 375	8,7
31656	800 x 340	828 x 368	680 x 265	7,8
31651	800 x 400	828 x 428	680 x 325	8,9
31655	800 x 450	828 x 478	680 x 375	9,9
31662	900 x 450	928 x 478	780 x 375	10,8
31663	900 x 500	928 x 528	780 x 425	11,8
31652	960 x 450	988 x 478	840 x 375	11,4
31664	1000 x 500	1028 x 528	880 x 425	12,9

AMBITO DI CONSEGNA

- Finestrino scorrevole
- Telaio di montaggio
- Materiale di montaggio e (viti)
- Copertura in gomma nera

ACCESSORI (OPZIONALI)

Telaio interno con zanzariera e oscuramento

Dimensioni esterne L x A (mm)	Codice articolo.	Dimensioni esterne L x A (mm)	Codice articolo.
567 x 407	316571	867 x 447	316561
567 x 457	316501	867 x 507	316511
567 x 557	316541	867 x 557	316551
667 x 457	316531	967 x 557	316621
667 x 557	316581	967 x 607	316631
767 x 407	316591	1027 x 557	316521
767 x 507	316601	1067 x 607	316641
767 x 557	316611		



ISTRUZIONI DI SICUREZZA

- La finestra scorrevole CARBEST RW Motion è destinata esclusivamente all'installazione in camper, roulotte e caravan.
- Se non si dispone delle conoscenze necessarie per l'installazione, rivolgersi a un'azienda specializzata.
- Tenere la finestra chiusa in caso di pioggia, neve o vento forte.
- Prima di ogni viaggio, verificare che la finestra non sia danneggiata e che sia chiusa.
- In caso di danni alla finestra (crepe, danni al vetro), contattare immediatamente un'officina specializzata, il rivenditore o il produttore.

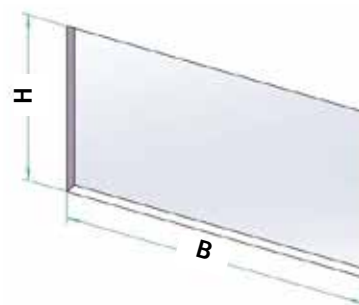
INSTALLAZIONE DELLA FINESTRA SCORREVOLE

Istruzioni per l'installazione:

- Prima del montaggio, prestare attenzione allo spessore della parete specificato e confrontarlo con lo spessore della parete del veicolo.
- Il finestrino scorrevole è adatto per spessori della parete di 30 mm
- Se lo spessore della parete è inferiore a 30 mm, è necessario rinforzare il taglio della parete con un telaio di montaggio adeguato.
- Controllare e verificare attentamente la posizione di installazione prima di tagliare una sezione della carrozzeria del veicolo. Non devono esserci componenti portanti, cavi elettrici o mobili che ostacolano l'operazione.
- Si consiglia sempre di installare la finestra con almeno due persone.

1. Assicurarsi che il foro esistente sulla parete del veicolo corrisponda alle dimensioni specificate per il foro della finestra.

Dettagli L x A (mm)	Codice articolo.	Dettagli L x A (mm)	Codice articolo.
500 x 300	31657	800 x 340	31656
500 x 350	31650	800 x 400	31651
500 x 450	31654	800 x 450	31655
600 x 350	31653	900 x 450	31662
600 x 450	31658	900 x 500	31663
700 x 300	31659	960 x 450	31652
700 x 400	31660	1000 x 500	31664
700 x 450	31661		



2. Pulire accuratamente l'interno del telaio esterno e l'intera area intorno al foro nella parete. Le superfici devono essere pulite e prive di polvere e grasso.
Le superfici devono essere pulite, prive di polvere e grasso.

3. Applicare il sigillante in modo uniforme e con uno spessore pari a quello del pollice all'interno del telaio esterno.

Raccomandazione: DEKAseal 8936 o SikaLastomer 710
ATTENZIONE!

Seguire le istruzioni del produttore del sigillante!



4. Posizionare il telaio esterno al centro dell'apertura nella parete, sia in altezza che in larghezza, e premere con cura il telaio contro la Parete del veicolo in modo che il sigillante possa distribuirsi uniformemente. Mentre una persona tiene e fissa il telaio della finestra dall'esterno, la seconda persona deve avvitare il telaio di montaggio interno in dotazione dall'interno utilizzando le viti fornite.

ATTENZIONE: non serrare eccessivamente le viti!

5. Inserire il coperchio di gomma nero per nascondere le viti.



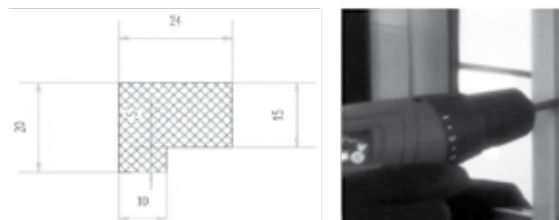
6. Rimuovere la striscia di PVC bianco e allineare il sistema oscurante.

Nota:

Fissare la tenda plissettata alla parte inferiore e la zanzariera alla parte superiore.



7. Per installare la tenda combinata con la vite a testa svasata sulla scanalatura di montaggio della carrozzeria, è necessario praticare un foro. È necessario installare un pezzo di montaggio di 23 x 14 x 20 mm sotto ogni foro della vite.



8. Ricollegare la striscia di PVC bianca al telaio interno.

9. Rimuovere la pellicola protettiva dal telaio della finestra e rimuovere i tappi dai fori di scarico dell'acqua sul lato inferiore del telaio.



DE

EN

IT

ES

FR

NL

FI

DK

SE

DE

ATTENZIONE! L'accumulo di calore tra il vetro e il sistema oscurante può danneggiare il prodotto.
Non chiudere completamente il sistema oscurante in presenza di forte luce solare e delle elevate temperature associate.

EN

ISTRUZIONI PER LA PULIZIA E LA CURA

- Non utilizzare detergenti aggressivi. Questi possono danneggiare il vetro. Si consiglia una pulizia delicata con acqua o acqua saponata (a seconda del grado di sporco della finestra).
- Non utilizzare panni ruvidi, poiché potrebbero causare graffi e aloni. Utilizzare solo panni morbidi e privi di pelucchi.

IT

SMALTIMENTO

Smaltire il materiale di imballaggio nell'apposito contenitore per il riciclaggio. Se desiderate smaltire definitivamente il prodotto, contattate il centro di riciclaggio più vicino o il vostro rivenditore specializzato per informazioni sulle norme di smaltimento applicabili.

ES

CONDIZIONI DI GARANZIA:

FR

Reimo Reisemobil-Center GmbH, Boschring 10, D-63329 Egelsbach (di seguito "Reimo" o "noi"), fornisce una garanzia di tre anni sui prodotti venduti sotto i propri marchi "CARBEST", "REIMO TENT", "CAMP4" e "HOLIDAY TRAVEL" oltre ai diritti legali relativi alla presenza di eventuali difetti. In deroga a quanto sopra, Reimo fornisce una garanzia di sette anni sulle batterie al litio LiFePO4 vendute sotto il proprio marchio "CARBEST" e una garanzia di cinque anni su quelle vendute sotto il proprio marchio "MC CAMPING". Inoltre, Reimo fornisce una garanzia di 25 anni sui pannelli solari rigidi con telai in alluminio venduti a marchio "CARBEST" e una garanzia di 20 anni su quelli venduti a marchio "MC CAMPING". Il periodo di garanzia decorrerà dalla relativa data di fatturazione. L'ambito geografico della nostra garanzia si estende al territorio della Repubblica Federale di Germania.

NL

FI

Se si riscontrano difetti di materiale o difetti di fabbricazione nei prodotti acquistati durante il periodo di garanzia, a nostra discrezione forniremo uno dei seguenti servizi come parte della garanzia:

- Ripareremo il prodotto gratuitamente; o
- Sostituiremo il prodotto con uno equivalente gratuitamente.

DK

Reimo acquisisce la proprietà di tutte le parti originali che vengono sostituite nell'ambito dei servizi di garanzia di cui sopra. Lei acquisirà la proprietà delle parti nuove o di ricambio.

SE

Eventuali riparazioni o sostituzioni fornite ai sensi della garanzia non daranno diritto a estendere o iniziare da capo il relativo periodo di garanzia.

Se si desidera presentare un reclamo in garanzia, si prega di contattare il rivenditore da cui è stato acquistato il prodotto in questione o direttamente Reimo direttamente in qualità di garante:

Reimo Reisemobil-Center GmbH, Boschring 10, D-63329 Egelsbach, Tel.: +49 6150 8662-310

La garanzia non si applica se vengono riscontrati difetti diversi da difetti di materiale o difetti di fabbricazione.

Inoltre, le richieste di garanzia saranno respinte se un qualsiasi danno è causato da:

- normale usura;
- uso improprio e non previsto del prodotto;
- funzionamento, installazione, montaggio, messa in servizio impropri o funzionamento contrario alle relative istruzioni per l'uso e/o installazione contraria, soprattutto se le istruzioni per la manutenzione e cura o le avvertenze non vengono rispettate;
- inosservanza delle precauzioni di sicurezza;
- uso della forza (ad es. percosse);
- riparazioni eseguite in autonomia;
- utilizzo di parti non originali o di qualunque parte non approvata dal produttore;
- fattori ambientali (es. calore, umidità);
- circostanze per le quali il produttore non è responsabile (ad es. calamità naturali, incidenti); o
- trasporto improprio.

Per presentare un reclamo in garanzia, è necessario consentirci di esaminare il caso in questione (ad esempio inviandoci il prodotto). Si prega di utilizzare un imballaggio sicuro per assicurarsi che la merce non venga danneggiata durante il trasporto.

Per presentare un reclamo in garanzia, è necessario allegare una copia della fattura al momento della spedizione del prodotto.

Questo ci permetterà di verificare se le condizioni di garanzia sono soddisfatte. Se non si allega una copia della fattura, potremmo rifiutarci di fornire servizi in garanzia.

Se il suo reclamo in garanzia è legittimo, non dovrà sostenere alcun costo di spedizione (ovvero le rimborseremo le spese di spedizione sostenute per inviarci il prodotto).

Nota bene:

la presente garanzia del produttore fornita da Reimo non limiterà alcun diritto di garanzia legale che lei potrebbe far valere nei confronti di Reimo / di un rivenditore in caso di difetti; potrà esercitare gratuitamente i relativi diritti.

La presente garanzia del produttore non influisce sui diritti di garanzia previsti dalla legge che lei può vantare nei confronti di Reimo. Al contrario, questa garanzia del produttore serve a consolidare la sua posizione legale.

Se uno qualsiasi degli articoli da lei acquistati è difettoso, può sempre far valere i suoi diritti di garanzia previsti dalla legge nei confronti di Reimo, indipendentemente dal fatto che i difetti siano coperti dalla garanzia o che venga fatto valere un reclamo ai sensi della garanzia.

DE
EN
IT
ES
FR
NL
FI
DK
SE

INTRODUCCIÓN

Ha elegido un producto de alta calidad de CARBEST. Para garantizar que pueda disfrutar de este producto durante muchos años, lea atentamente las instrucciones de uso antes de utilizarlo. Preste especial atención a las instrucciones de seguridad y advertencia para evitar daños en el producto y lesiones.

Estas instrucciones se basan en las normas y reglamentos de la UE. Por lo tanto, respete las directrices y leyes específicas de cada país cuando utilice el producto en el extranjero.

Conserve estas instrucciones para futuras consultas y entréguelas a terceros si vende el producto.

El incumplimiento de las instrucciones de este manual puede provocar daños materiales o fugas y afectar al funcionamiento de la ventana.

¡Observe también las instrucciones de seguridad y los requisitos prescritos por el fabricante del vehículo o el fabricante de la carrocería!

Si tiene alguna pregunta, problema o sugerencia en relación con este producto, póngase en contacto con nuestro servicio de atención al cliente. Indique siempre el número de artículo y de factura, así como el número de cliente (si dispone de él).

Contacto de servicio:

Reimo Reisemobil Center GmbH

Boschring 10, 63329 Egelsbach

Teléfono: +49 6150 8662-370

Correo electrónico: service@reimo.com



Art. n.	Detalle Ancho x Alto (mm)	Dimensiones exteriores . Ancho x Alto (mm)	Aplicación de visuali- zación. Ancho x Alto (mm)	Peso (kg)
31657	500 x 300	528 x 328	380 x 225	4,8
31650	500 x 350	528 x 378	380 x 275	6,5
31654	500 x 450	528 x 478	380 x 375	6,6
31653	600 x 350	628 x 378	480 x 275	6,2
31658	600 x 450	628 x 478	480 x 375	7,7
31659	700 x 300	728 x 328	580 x 225	6,4
31660	700 x 400	728 x 428	580 x 325	8,0
31661	700 x 450	728 x 478	580 x 375	8,7
31656	800 x 340	828 x 368	680 x 265	7,8
31651	800 x 400	828 x 428	680 x 325	8,9
31655	800 x 450	828 x 478	680 x 375	9,9
31662	900 x 450	928 x 478	780 x 375	10,8
31663	900 x 500	928 x 528	780 x 425	11,8
31652	960 x 450	988 x 478	840 x 375	11,4
31664	1000 x 500	1028 x 528	880 x 425	12,9

ALCANCE DE LA ENTREGA

- Ventana corredera
- Marco de montaje
- Material de montaje o (tornillos)
- Cubierta de goma negra

ACCESORIOS (OPCIONALES)

Marco interior con mosquitera y opaca

Dimensiones exteriores Ancho x Alto (mm)	N.º de artículo.
567 x 407	316571
567 x 457	316501
567 x 557	316541
667 x 457	316531
667 x 557	316581
767 x 407	316591
767 x 507	316601
767 x 557	316611

Dimensiones exteriores Ancho x Alto (mm)	N.º de artículo.
867 x 447	316561
867 x 507	316511
867 x 557	316551
967 x 557	316621
967 x 607	316631
1027 x 557	316521
1067 x 607	316641



INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD

- La ventana corredera CARBEST RW Motion está diseñada exclusivamente para su instalación en autocaravanas, caravanas y furgonetas camper.
- Si no dispone de los conocimientos necesarios para instalar la ventana, solicite los servicios de una empresa especializada.
- Mantenga la ventana cerrada durante la lluvia, la nieve o el viento fuerte.
- Antes de cada viaje, compruebe que la ventana no presenta daños y está cerrada.
- Si observa algún daño en la ventana (grietas, daños en el cristal), póngase en contacto inmediatamente con un taller especializado, su distribuidor o el fabricante.

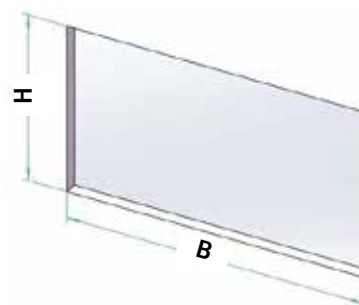
INSTALACIÓN DE LA VENTANA CORREDERA

Instrucciones de instalación:

- Antes del montaje, tenga en cuenta el grosor de pared especificado y compárelo con el grosor de la pared de su vehículo.
- La ventana corredera es adecuada para espesores de pared de 30 mm
- Si el grosor de la pared es inferior a 30 mm, es necesario reforzar el recorte de la pared con un marco de montaje adecuado.
- Compruebe y verifique cuidadosamente la ubicación de la instalación antes de cortar una sección de la carrocería de su vehículo. No debe haber componentes que soporten carga, cables eléctricos ni muebles que obstaculicen el paso.
- Siempre recomendamos instalar la ventana con al menos dos personas.

1. Asegúrese de que el recorte existente en la pared de su vehículo coincida con las dimensiones especificadas para la ventana.

Detalle Ancho x Alto (mm)	N.º de artículo.	Detalle Ancho x Alto (mm)	N.º de artículo.
500 x 300	31657	800 x 340	31656
500 x 350	31650	800 x 400	31651
500 x 450	31654	800 x 450	31655
600 x 350	31653	900 x 450	31662
600 x 450	31658	900 x 500	31663
700 x 300	31659	960 x 450	31652
700 x 400	31660	1000 x 500	31664
700 x 450	31661		



2. Limpie a fondo el interior del marco exterior y toda la zona alrededor del recorte en la pared. Las superficies deben estar limpias y libres de polvo y grasa.
Las superficies deben estar limpias, sin polvo ni grasa.

3. Aplique el sellador de manera uniforme y con un grosor similar al de su pulgar en el interior del marco exterior.

Recomendación: DEKAseal 8936 o SikaLastomer 710

¡ATENCIÓN!

¡Siga las instrucciones del fabricante del sellador!



4. Coloque el marco exterior centrado en el hueco de la pared, tanto en altura como en anchura, y presione el marco con cuidado contra la Pared del vehículo para que el sellador se distribuya de manera uniforme.

Mientras una persona sujeta y asegura el marco de la ventana desde el exterior, la segunda persona debe atornillar el marco de montaje interior suministrado desde el interior con los tornillos proporcionados.

PRECAUCIÓN: ¡No apriete demasiado los tornillos!

5. Inserte la cubierta de goma negra para ocultar los tornillos.



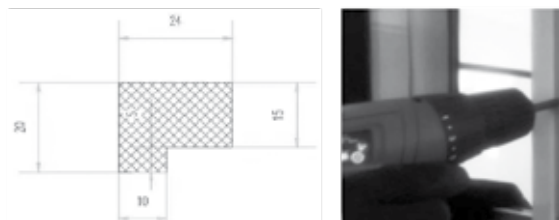
6. Retire la tira de PVC blanca y alinee el sistema de oscurecimiento.

Nota:

Fije la persiana plisada en la parte inferior y la mosquitera en la parte superior.



7. Para instalar la persiana combinada con el tornillo avellanado sobre la ranura de montaje de la carrocería del coche, será necesario taladrar un orificio. Debe instalar una pieza de montaje de 23 x 14 x 20 mm debajo de cada orificio para tornillos.



8. Vuelva a colocar la tira de PVC blanca en el marco interior.

9. Retire la película protectora del marco de la ventana y quite los tapones de los desagües de agua de la parte inferior del marco.



DE

EN

IT

ES

FR

NL

FI

DK

SE

DE

¡ATENCIÓN! La acumulación de calor entre el cristal y el sistema de oscurecimiento puede dañar el producto. No cierre completamente el sistema de oscurecimiento cuando haya luz solar intensa y las temperaturas sean elevadas.

EN

INSTRUCCIONES DE LIMPIEZA Y CUIDADO

- No utilice productos de limpieza agresivos. Estos pueden dañar el cristal. Recomendamos una limpieza suave con agua o agua jabonosa (dependiendo del grado de suciedad de la ventana).
- No utilice paños ásperos, ya que pueden provocar arañazos y rayas. Utilice únicamente paños suaves y sin pelusa.

IT

ELIMINACIÓN

Deseche el material de embalaje en el contenedor de reciclaje adecuado. Si desea desechar el producto de forma definitiva, póngase en contacto con su centro de reciclaje más cercano o con su distribuidor especializado para obtener información sobre las normas de eliminación aplicables.

ES

FR

CONDICIONES DE GARANTÍA:

NL

La sociedad Reimo Reisemobil-Center GmbH, Boschring 10, D-63329 Egelsbach (en adelante «Reimo» o «nosotros») concede una garantía de tres años sobre los productos vendidos bajo sus propias marcas «CARBEST», «REIMO TENT», «CAMP4» y «HOLIDAY TRAVEL», además de los derechos legales relativos a defectos.

FI

No obstante lo anteriormente citado, Reimo ofrece una garantía de siete años para las baterías de litio LiFePO4 vendidas bajo su propia marca «CARBEST» y una garantía de cinco años para las vendidas bajo su propia marca «MC CAMPING». Además, Reimo ofrece una garantía de 25 años en los paneles solares rígidos con marco de aluminio vendidos bajo la marca «CARBEST» y una garantía de 20 años en los productos vendidos bajo la marca «MC CAMPING».

DK

El periodo de garantía comienza a partir de la fecha de facturación correspondiente. El ámbito geográfico de nuestra garantía se extiende al territorio de la República Federal de Alemania.

Si se detectan defectos de material o de fabricación en los productos adquiridos durante el periodo de garantía, le proporcionaremos uno de los siguientes servicios, a nuestra discreción, en virtud de la garantía:

SE

- Repararemos la mercancía gratuitamente; o
- Cambiaremos gratuitamente la mercancía por un producto equivalente.

Reimo asumirá la propiedad de cualquier pieza original que se sustituya en virtud de los servicios de garantía anteriores.

Usted se convertirá en el propietario de las piezas nuevas o de sustitución.

Las reparaciones o sustituciones en garantía no le dan derecho a una prórroga o reinicio del periodo de garantía correspondiente.

Si desea presentar una reclamación en virtud de la garantía, póngase en contacto con el distribuidor al que compró el producto en cuestión o póngase en contacto directamente con Reimo como garante:

Reimo Reisemobil-Center GmbH, Boschring 10, D-63329 Egelsbach, Tel.: +49 6150 8662-310

La garantía no se aplicará si se detectan defectos que no sean de material o de fabricación.

Además, las reclamaciones de garantía serán rechazadas si los daños son causados por:

- desgastes normales;
- el uso incorrecto y no previsto del producto;
- funcionamiento, instalación, montaje o puesta en servicio incorrectos, o funcionamiento o puesta en servicio contrario a las instrucciones de uso y/o instalación correspondientes, en particular si se han ignorado las instrucciones de mantenimiento y de reparación o bien las advertencias;
- incumplimiento de las medidas de seguridad;
- uso de la fuerza (por ejemplo, golpes);
- reparación por iniciativa propia;
- uso de piezas no originales o bien piezas no homologadas por el fabricante;
- factores medioambientales (por ejemplo, calor, humedad);
- circunstancias de las que el fabricante no es responsable (por ejemplo, catástrofes naturales, accidentes); o
- transporte inadecuado.

Para hacer valer sus derechos de garantía, debe permitirnos investigar el caso en cuestión (por ejemplo, enviándonos la mercancía).

Por favor, utilice un embalaje seguro para asegurarse de que la mercancía no sufre daños durante el transporte.

Para hacer valer la garantía, debe adjuntar

una copia de la factura con la mercancía. Esto nos permitirá comprobar si se han cumplido las condiciones de la garantía. Si no adjunta una copia de la factura, podremos negarnos a prestarle los servicios cubiertos por la garantía.

Si su reclamación de garantía es legítima, no tendrá que pagar ningún gasto de envío (es decir, le reembolsaremos los gastos de envío en los que haya incurrido al enviarnos la mercancía).

Tenga en cuenta que: esta garantía del fabricante concedida por Reimo no limita los derechos de garantía legales que usted pueda tener contra Reimo / un distribuidor en caso de defectos; puede ejercer estos derechos de forma gratuita.

Esta garantía de fabricante no afectará a ningún derecho de garantía legal que usted pueda tener con respecto a Reimo. Al contrario, esta garantía del fabricante sirve para reforzar su posición legal.

Si uno de los artículos que ha adquirido resulta ser defectuoso, aún puede hacer valer sus derechos de garantía legal contra Reimo, independientemente de si los defectos están cubiertos por la garantía o de si se presenta una reclamación de garantía.

DE

EN

IT

ES

FR

NL

FI

DK

SE

INTRODUCTION

Vous avez choisi un produit de haute qualité de CARBEST. Afin de pouvoir profiter pleinement de ce produit pendant de nombreuses années, veuillez lire attentivement le mode d'emploi avant toute utilisation. Veuillez prêter une attention particulière aux consignes de sécurité et aux avertissements afin d'éviter tout dommage au produit et toute blessure.

Ces instructions sont basées sur les normes et réglementations de l'UE. Par conséquent, respectez les directives et les lois spécifiques à chaque pays lorsque vous utilisez le produit à l'étranger.

Conservez ces instructions pour référence future et transmettez-les à des tiers si vous vendez le produit.

Le non-respect des instructions contenues dans ce manuel peut entraîner des dommages matériels ou des fuites et affecter le fonctionnement de la fenêtre.

Respectez également les consignes de sécurité et les exigences prescrites par le constructeur du véhicule / le carrossier !

Si vous avez des questions, des problèmes ou des suggestions concernant ce produit, veuillez contacter notre service clientèle. Veuillez toujours indiquer le numéro de l'article et de la facture, ainsi que le numéro de client (si disponible).

Contact du service :

Reimo Reisemobil Center GmbH

Boschring 10, 63329 Egelsbach

Téléphone : +49 6150 8662-370

Courriel : service@reimo.com



Ref. non.	Dim. découpe L x H (mm)	Dim. extérieures L x H (mm)	Application de visualisation. L x H (mm)	Poids (kg)
31657	500 x 300	528 x 328	380 x 225	4,8
31650	500 x 350	528 x 378	380 x 275	6,5
31654	500 x 450	528 x 478	380 x 375	6,6
31653	600 x 350	628 x 378	480 x 275	6,2
31658	600 x 450	628 x 478	480 x 375	7,7
31659	700 x 300	728 x 328	580 x 225	6,4
31660	700 x 400	728 x 428	580 x 325	8,0
31661	700 x 450	728 x 478	580 x 375	8,7
31656	800 x 340	828 x 368	680 x 265	7,8
31651	800 x 400	828 x 428	680 x 325	8,9
31655	800 x 450	828 x 478	680 x 375	9,9
31662	900 x 450	928 x 478	780 x 375	10,8
31663	900 x 500	928 x 528	780 x 425	11,8
31652	960 x 450	988 x 478	840 x 375	11,4
31664	1000 x 500	1028 x 528	880 x 425	12,9

CONTENU DE LA LIVRAISON

- Baies coulissantes
- Cadre de montage
- Matériel de montage s (vis)
- Couvercle en caoutchouc noir

ACCESSOIRES (EN OPTION)

Cadre intérieur avec moustiquaire et occultant

Dimensions extérieures L x H (mm)	Ref.
567 x 407	316571
567 x 457	316501
567 x 557	316541
667 x 457	316531
667 x 557	316581
767 x 407	316591
767 x 507	316601
767 x 557	316611

Dimensions extérieures L x H (mm)	Ref.
867 x 447	316561
867 x 507	316511
867 x 557	316551
967 x 557	316621
967 x 607	316631
1027 x 557	316521
1067 x 607	316641



CONSIGNES DE SÉCURITÉ

- La fenêtre coulissante CARBEST RW Motion est exclusivement destinée à être installée dans les camping-cars, les mobil-homes et les caravanes.
- Si vous ne disposez pas des connaissances nécessaires pour installer la fenêtre, veuillez faire appel à une entreprise spécialisée.
- Gardez la fenêtre fermée en cas de pluie, de neige ou de vent fort.
- Avant chaque trajet, vérifiez que la fenêtre est en bon état et bien fermée.
- Si vous constatez des dommages sur la fenêtre (fissures, dommages au verre), contactez immédiatement un atelier spécialisé, votre revendeur ou le fabricant.

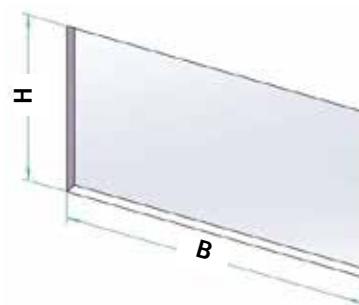
INSTALLATION DE LA FENÊTRE COULISSANTE

Instructions d'installation :

- Avant le montage, veuillez noter l'épaisseur de paroi spécifiée et la comparer à l'épaisseur de paroi de votre véhicule.
- La fenêtre coulissante convient à des épaisseurs de paroi de 30 mm
- Si l'épaisseur de la paroi est inférieure à 30 mm, il est nécessaire de renforcer la découpe de la paroi à l'aide d'un cadre de montage adapté.
- Veuillez vérifier et contrôler soigneusement l'emplacement de l'installation avant de découper une partie de la carrosserie de votre véhicule. Il ne doit y avoir aucun élément porteur, aucune ligne électrique ni aucun meuble dans la zone de montage.
- Nous recommandons toujours d'installer la fenêtre à deux personnes au minimum.

1. Assurez-vous que la découpe existante sur votre véhicule correspond aux dimensions spécifiées pour la fenêtre.

Dim. découpe L x H (mm)	Ref.	Dim. découpe L x H (mm)	Ref.
500 x 300	31657	800 x 340	31656
500 x 350	31650	800 x 400	31651
500 x 450	31654	800 x 450	31655
600 x 350	31653	900 x 450	31662
600 x 450	31658	900 x 500	31663
700 x 300	31659	960 x 450	31652
700 x 400	31660	1000 x 500	31664
700 x 450	31661		



2. Nettoyez soigneusement l'intérieur du cadre extérieur et toute la zone autour de la découpe murale. Les surfaces doivent être propres et exemptes de poussière et de graisse.
Les surfaces doivent être propres, exemptes de poussière et de graisse.

3. Veuillez appliquer le mastic de manière uniforme et sur une épaisseur équivalente à celle de votre pouce à l'intérieur du cadre extérieur.

Recommandation : DEKAseal 8936 ou SikaLastomer 710

ATTENTION !

Suivez les instructions du fabricant du mastic !



4. Positionnez le cadre extérieur au centre de la découpe murale en hauteur et en largeur, puis appuyez délicatement le cadre contre la Paroi du véhicule afin que le mastic puisse être réparti uniformément.

Pendant qu'une personne maintient et fixe le cadre de la fenêtre depuis l'extérieur, une deuxième personne doit visser le cadre de montage intérieur fourni à l'intérieur à l'aide des vis fournies.

ATTENTION : ne serrez pas trop les vis !

5. Insérez le cache en caoutchouc noir pour dissimuler les vis.



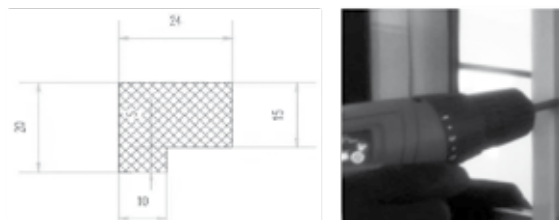
6. Retirez la bande PVC blanche et alignez le système d'occultation.

Remarque :

Fixez le store plissé en bas et la moustiquaire en haut.



7. Pour installer le store combiné avec la vis à tête fraisée sur la rainure de montage de la carrosserie, vous devrez percer un trou. Vous devez installer une pièce de montage de 23 x 14 x 20 mm sous chaque trou de vis.



8. Remettez la bande en PVC blanc sur le cadre intérieur.

9. Retirez le film protecteur du cadre de la fenêtre et retirez les bouchons des évacuations d'eau situées sous le cadre.



DE

EN

IT

ES

FR

NL

FI

DK

SE

DE

ATTENTION ! L'accumulation de chaleur entre la vitre et le système d'occultation peut endommager le produit. Ne fermez pas complètement le système d'occultation en cas de fort ensoleillement et de températures élevées.

EN

INSTRUCTIONS DE NETTOYAGE ET D'ENTRETIEN

- N'utilisez pas de produits nettoyants agressifs. Ceux-ci peuvent endommager le verre. Nous recommandons un nettoyage doux à l'eau ou à l'eau savonneuse (en fonction du degré de saleté de la fenêtre).
- N'utilisez pas de chiffons rugueux, car ils peuvent causer des rayures et des traces. Utilisez uniquement des chiffons doux et non pelucheux.

IT

ÉLIMINATION

Veuillez jeter les matériaux d'emballage dans le bac de recyclage approprié. Si vous souhaitez vous débarrasser définitivement du produit, veuillez contacter votre centre de recyclage le plus proche ou votre revendeur spécialisé pour obtenir des informations sur les réglementations en vigueur en matière d'élimination.

ES

CONDITIONS DE GARANTIE :

La société Reimo Reisemobil-Center GmbH, Boschring 10, D-63329 Egelsbach (ci-après dénommée « Reimo » ou « nous »), accorde une garantie de trois ans sur les produits vendus sous ses marques propres « CARBEST », « REIMO TENT », « CAMP4 » et « HOLIDAY TRAVEL », en plus des droits légaux liés aux défauts. Par dérogation à ce qui précède, Reimo offre une garantie de sept ans sur les piles au lithium LiFePO4 vendues sous sa propre marque « CARBEST » et une garantie de cinq ans sur celles vendues sous sa propre marque « MC CAMPING ». En outre, Reimo offre une garantie de 25 ans sur les panneaux solaires rigides avec cadre en aluminium vendus sous la marque « CARBEST » et une garantie de 20 ans sur les produits vendus sous la marque « MC CAMPING ».

FR

La période de garantie commence à partir de la date de facturation pertinente. La portée géographique de notre garantie s'étend au territoire de la République fédérale d'Allemagne.

FI

Si des défauts matériels ou de fabrication sont constatés sur les produits achetés pendant la période de garantie, nous vous fournirons l'un des services suivants, à notre discrétion, dans le cadre de la garantie :

DK

- Nous réparerons les marchandises gratuitement ; ou
- Nous échangerons gratuitement la marchandise contre un produit équivalent.

Reimo devient propriétaire de toutes les pièces d'origine qui sont remplacées dans le cadre des services de garantie susmentionnés. Vous deviendrez propriétaire des nouvelles pièces ou des pièces de rechange.

SE

Les réparations ou les remplacements effectués dans le cadre de la garantie ne donnent pas droit à une prolongation ou à un redémarrage de la période de garantie concernée.

Si vous souhaitez faire valoir votre droit à la garantie, veuillez contacter le revendeur auprès duquel vous avez acheté le produit en question ou Reimo directement en tant que garant :

Reimo Reisemobil-Center GmbH, Boschring 10, D-63329 Egelsbach, Tel.: +49 6150 8662-310

La garantie ne s'appliquera pas si des défauts autres que des défauts matériels ou des défauts de fabrication sont constatés.

En outre, les réclamations au titre de la garantie seront rejetées si les dommages sont causés par :

- une usure normale ;
- une utilisation impropre et non intentionnelle du produit ;
- une exploitation, une installation, un montage, une mise en service incorrects ou contraires aux instructions d'utilisation et/ou d'installation pertinentes, en particulier si des instructions de maintenance et d'entretien ou des avertissements n'ont pas été respectés ;
- le non-respect des mesures de sécurité ;
- le recours à la force (par exemple, des coups) ;
- la réparation par ses propres moyens ;
- l'utilisation de toute pièce non originale ou de pièces non approuvées par le fabricant ;
- les facteurs environnementaux (par exemple, la chaleur, l'humidité) ;
- les circonstances pour lesquelles le fabricant n'est pas responsable (par exemple, catastrophes naturelles, accidents) ; ou un transport inapproprié.

Pour faire valoir votre droit à la garantie, vous devez nous permettre de procéder à l'examen du cas en question (par exemple, en nous envoyant les marchandises).

Veuillez utiliser un emballage sûr afin que les marchandises ne soient pas endommagées au cours du transport.

Pour faire valoir votre droit à la garantie, vous devez joindre

une copie de la facture à l'envoi des marchandises. Nous pourrions ainsi vérifier si

les conditions de la garantie sont remplies. Si vous ne nous joignez pas une copie de la facture, nous pouvons refuser de fournir des services dans le cadre de la garantie.

Si votre demande de garantie est légitime, vous n'aurez pas à payer de frais d'expédition (c'est-à-dire que nous vous rembourserons les frais d'expédition encourus pour nous envoyer les marchandises).

Veuillez noter que :

la présente garantie du fabricant accordée par Reimo ne limite pas les droits de garantie légaux que vous pouvez faire valoir à l'encontre de Reimo / d'un revendeur en cas de défauts ; vous pouvez exercer gratuitement les droits concernés.

La présente garantie de fabricant n'a aucune incidence sur les droits de garantie légaux que vous pouvez faire valoir à l'encontre de Reimo. Bien au contraire, cette garantie du fabricant sert à consolider votre position juridique.

Si l'un des articles que vous avez achetés se révèle défectueux, vous pouvez toujours faire valoir vos droits légaux à la garantie à l'encontre de Reimo, que les défauts soient couverts par la garantie ou qu'un droit à la garantie soit invoqué.

DE

INLEIDING

U hebt gekozen voor een kwaliteitsproduct van CARBEST. Om ervoor te zorgen dat u lang plezier van dit product kunt hebben, dient u de gebruiksaanwijzing zorgvuldig door te lezen voordat u het product in gebruik neemt. Let vooral op de veiligheids- en waarschuwingsinstructies om schade aan het product en letsel te voorkomen.

EN

Deze instructies zijn gebaseerd op EU-normen en -voorschriften. Neem daarom de landspecifieke richtlijnen en wetten in acht wanneer u het product in het buitenland gebruikt.

Bewaar deze instructies voor toekomstig gebruik en geef ze door aan derden als u het product verkoopt.

IT

Het niet opvolgen van de instructies in deze handleiding kan leiden tot materiële schade of lekkage en de werking van het raam beïnvloeden.

Neem ook de veiligheidsinstructies en voorschriften van de voertuigfabrikant/carrosseriebouwer in acht!

ES

Als u vragen, problemen of suggesties heeft met betrekking tot dit product, neem dan contact op met onze klantenservice. Vermeld altijd het artikelnummer en factuurnummer, evenals het klantnummer (indien beschikbaar).

FR

Service contact:

Reimo Reisemobil Center GmbH

Boschring 10, 63329 Egelsbach

Telefoon: +49 6150 8662-370

E-mail: service@reimo.com

NL



FI

DK

SE

OMVANG VAN DE LEVERING

- Schuifraam
- Montageframe
- Bevestigingsmateriaal (schroeven)
- Zwarte rubberen afdekking

Art. nr.	Detail B x H (mm)	Buitenafmetingen B x H (mm)	Weergave-app. B x H (mm)	Gewicht (kg)
31657	500 x 300	528 x 328	380 x 225	4,8
31650	500 x 350	528 x 378	380 x 275	6,5
31654	500 x 450	528 x 478	380 x 375	6,6
31653	600 x 350	628 x 378	480 x 275	6,2
31658	600 x 450	628 x 478	480 x 375	7,7
31659	700 x 300	728 x 328	580 x 225	6,4
31660	700 x 400	728 x 428	580 x 325	8,0
31661	700 x 450	728 x 478	580 x 375	8,7
31656	800 x 340	828 x 368	680 x 265	7,8
31651	800 x 400	828 x 428	680 x 325	8,9
31655	800 x 450	828 x 478	680 x 375	9,9
31662	900 x 450	928 x 478	780 x 375	10,8
31663	900 x 500	928 x 528	780 x 425	11,8
31652	960 x 450	988 x 478	840 x 375	11,4
31664	1000 x 500	1028 x 528	880 x 425	12,9

ACCESSOIRES (OPTIONEEL)

Binnenframe met muggennet en verduistering

Buitenafmetingen B x H (mm)	Artikelnr.	Buitenafmetingen B x H (mm)	Artikelnr.
567 x 407	316571	867 x 447	316561
567 x 457	316501	867 x 507	316511
567 x 557	316541	867 x 557	316551
667 x 457	316531	967 x 557	316621
667 x 557	316581	967 x 607	316631
767 x 407	316591	1027 x 557	316521
767 x 507	316601	1067 x 607	316641
767 x 557	316611		

**VEILIGHEIDSIINSTRUCTIES**

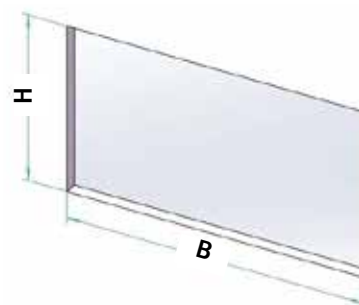
- Het CARBEST RW Motion schuifraam is uitsluitend bedoeld voor installatie in campers, motorhomes en caravans.
- Schakel een gespecialiseerd bedrijf in voor de montage van het raam als u niet over voldoende kennis beschikt.
- Houd het raam gesloten tijdens regen, sneeuwval of harde wind.
- Controleer voor elke rit of het raam onbeschadigd en gesloten is.
- Als u schade aan het raam constateert (barsten, schade aan het glas), neem dan onmiddellijk contact op met een gespecialiseerde werkplaats, uw dealer of de fabrikant.

INSTALLATIE VAN HET SCHUIFRAAM**Installatie-instructies:**

- Let vóór de montage op de opgegeven wanddikte en vergelijk deze met de wanddikte van uw voertuig.
- Het schuifraam is geschikt voor wanddiktes van 30 mm
- Als de wanddikte minder dan 30 mm bedraagt, moet de wanduitsparing worden versterkt met een geschikt montageframe.
- Controleer en verifieer de montageplaats zorgvuldig voordat u een deel uit de carrosserie van uw voertuig zaagt. Er mogen geen dragende onderdelen, stroomkabels of meubels in de weg staan.
- Wij raden altijd aan om het raam met ten minste twee personen te installeren.

1. Zorg ervoor dat de bestaande uitsparing in de wand van uw voertuig overeenkomt met de opgegeven afmetingen van de uitsparing van het raam.

Detail B x H (mm)	Artikelnr.	Detail B x H (mm)	Artikelnr.
500 x 300	31657	800 x 340	31656
500 x 350	31650	800 x 400	31651
500 x 450	31654	800 x 450	31655
600 x 350	31653	900 x 450	31662
600 x 450	31658	900 x 500	31663
700 x 300	31659	960 x 450	31652
700 x 400	31660	1000 x 500	31664
700 x 450	31661		



2. Reinig de binnenkant van het buitenframe en het hele gebied rond de uitsparing in de wand grondig. De oppervlakken moeten schoon en vrij van stof en vet zijn. De oppervlakken moeten schoon, stofvrij en vetvrij zijn.

3. Breng de kit gelijkmatig en ongeveer zo dik als uw duim aan op de binnenkant van het buitenframe.

Aanbeveling: DEKAseal 8936 of SikaLastomer 710
LET OP!

Volg de instructies van de fabrikant van de kit!



4. Plaats het buitenkozijn in hoogte en breedte centraal in de muuruit-sparing en druk het kozijn voorzichtig tegen de Voertuigwand, zodat de kit gelijkmatig kan worden verdeeld.

Terwijl één persoon het raamkozijn van buiten vasthoudt en vastzet, moet de tweede persoon het meegeleverde binnenste montageframe van binnenuit met de meegeleverde schroeven vastschroeven.

LET OP: Draai de schroeven niet te vast!

5. Plaats de zwarte rubberen afdekplaat om de schroeven te verbergen.



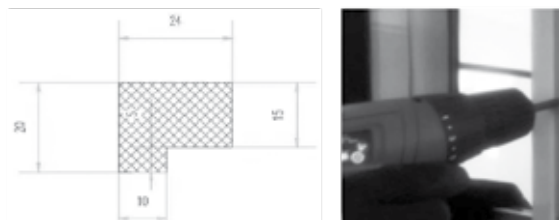
6. Verwijder de witte PVC-strip en lijn het verduisteringssysteem uit.

Opmerking:

Bevestig de plisségordijn aan de onderkant en het muskietennet aan de bovenkant.

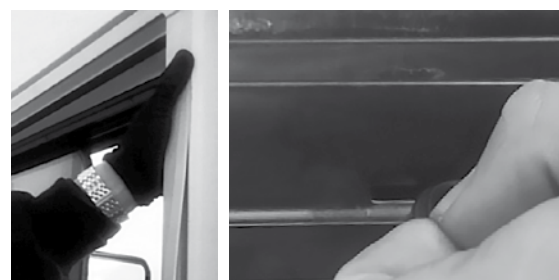


7. Om de combinatiegordijn met de verzonken schroef over de montagesleuf op de carrosserie te bevestigen, moet u een gat boren. Onder elk schroefgat moet u een bevestigingsstuk van 23 x 14 x 20 mm aanbrengen.



8. Bevestig de witte PVC-strip weer aan het binnenframe.

9. Verwijder de beschermfolie van het raamkozijn en verwijder de pluggen uit de waterafvoeren aan de onderkant van het kozijn.



DE

EN

IT

ES

FR

NL

FI

DK

SE

DE

LET OP! Warmteontwikkeling tussen de glasplaat en het verduisteringssysteem kan het product beschadigen. Sluit het verduisteringssysteem niet volledig wanneer er sprake is van sterk zonlicht en de daarmee gepaard gaande hoge temperaturen.

EN

REINIGINGS- EN ONDERHOUDSINSTRUCTIES

- Gebruik geen agressieve schoonmaakmiddelen. Deze kunnen het glas beschadigen. Wij raden aan om het product voorzichtig te reinigen met water of een sopje (afhankelijk van de mate van vervuiling van het raam).
- Gebruik geen ruwe doeken, omdat deze krassen en strepen kunnen veroorzaken. Gebruik alleen zachte, pluisvrije doeken.

IT

VERWIJDERING

Gooi het verpakkingsmateriaal in de daarvoor bestemde afvalbak. Als u het product definitief wilt afvoeren, neem dan contact op met uw dichtstbijzijnde recyclingcentrum of uw vakhandelaar voor informatie over de geldende afvoervorschriften.

ES

FR

FABRIEKSGARANTIEVOORWAARDEN:

Reimo Reisemobil-Center GmbH, Boschring 10, D-63329 Egelsbach (hierna 'Reimo' of 'we'), biedt drie jaar fabrieksgarantie op producten verkocht onder zijn eigen merknamen CARBEST, REIMO TENT, CAMP4 en HOLIDAY TRAVEL in aanvulling op wettelijke garantierechten met betrekking tot gebreken. Afwijkend van het bovenstaande biedt Reimo zeven jaar fabrieksgarantie op LiFePO4 lithiumaccu's verkocht onder zijn eigen merknaam CARBEST en een fabrieksgarantie van vijf jaar op die verkocht onder zijn eigen merknaam MC CAMPING. Bovendien biedt Reimo 25 jaar fabrieksgarantie op harde zonnepanelen met aluminium frames verkocht onder de merknaam CARBEST en 20 jaar fabrieksgarantie op die verkocht onder de merknaam MC CAMPING.

NL

FI

De garantieperiode begint te lopen op de relevante factuurdatum. Het geografisch bereik van onze garantie strekt zich uit tot het grondgebied van de Bondsrepubliek Duitsland.

Als er zich tijdens de fabrieksgarantieperiode materiële gebreken of fabricagefouten voordoen in de door u aangekochte producten, zullen we u naar ons eigen goeddunken een van de volgende diensten verlenen als onderdeel van de fabrieksgarantie:

DK

- We repareren de goederen kosteloos; of
- We ruilen de goederen kosteloos om tegen een gelijkwaardig product.

SE

Reimo verworft het eigendom van originele onderdelen die vervangen worden bij bovenstaande garantieservices.

U verworft het eigendom van de nieuwe onderdelen of vervangingsonderdelen.

Reparaties of vervangingen die onder de fabrieksgarantie geleverd worden, geven u geen recht op uitbreiding of nieuwe start van de relevante fabrieksgarantieperiode.

Als u een garantieclaim wilt indienen, neem dan contact op met de dealer van wie u het product in kwestie gekocht heeft of rechtstreeks met Reimo als garantiegever:

Reimo Reisemobil-Center GmbH, Boschring 10, D-63329 Egelsbach, Tel.: +49 6150 8662-310

De fabrieksgarantie geldt niet als er gebreken anders dan materiële defecten of productiefouten aangetroffen worden.

Bovendien zullen garantieclaims afgewezen worden als er schade veroorzaakt is door:

- normale slijtage en beschadiging;
- onjuist en niet-bedoeld gebruik van het product;
- onjuiste bediening, installatie, montage, inbedrijfstelling of gebruik in strijd met de relevante gebruiksaanwijzing en/of installatie-instructies, in het bijzonder als de instructies voor onderhoud en verzorging of waarschuwingen niet in acht genomen zijn;
- niet naleven van veiligheidsmaatregelen;
- gebruik van geweld (bijvoorbeeld slaan);
- zelf uitgevoerde reparaties;
- gebruik van niet-originele onderdelen of niet door de fabrikant goedgekeurde onderdelen;
- omgevingsfactoren (bijvoorbeeld hitte, vocht);
- omstandigheden waarvoor de fabrikant niet verantwoordelijk is (bijvoorbeeld natuurrampen, ongevallen); of
- onjuist transport.

Om een garantieclaim te kunnen indienen, moet u ons in staat stellen om de zaak in kwestie te onderzoeken (bijvoorbeeld door ons de goederen toe te zenden). Gebruik stevige, goed beschermende verpakking om ervoor te zorgen dat de goederen tijdens het transport niet beschadigd raken.

Om een garantieclaim te kunnen indienen, moet u een kopie van de factuur bijsluiten

bij verzending van de goederen. Zo kunnen wij nagaan

of er voldaan wordt aan de fabrieksgarantievoorwaarden. Als u geen kopie van de factuur bijsluit, kunnen we weigeren om diensten op grond van de fabrieksgarantie te verlenen.

Als uw garantieclaim rechtmatig is, hoeft u geen verzendkosten te betalen (dat wil zeggen, wij vergoeden de eventuele verzendkosten die u maakt om de goederen naar ons op te sturen).

Ter info:

Deze door Reimo verstrekte fabrieksgarantie vormt geen beperking voor wettelijke garantierechten die u kunt doen gelden tegen Reimo / een dealer in het geval van gebreken; de relevante rechten kunt u kosteloos uitoefenen.

Deze fabrieksgarantie heeft geen invloed op wettelijke garantierechten die u mogelijk heeft tegenover Reimo. Integendeel, deze fabrieksgarantie is bedoeld om uw rechtspositie te versterken.

Als een door u aangekocht goed gebreken vertoont, kunt u altijd uw wettelijke garantierechten tegenover Reimo uitoefenen, onafhankelijk van dekking van gebreken onder de fabrieksgarantie of indiening van een claim op grond van de fabrieksgarantie.

DE
EN
IT
ES
FR
NL
FI
DK
SE

JOHDANTO

Olet valinnut korkealaatuisen tuotteen CARBEST. Jotta voit nauttia tästä tuotteesta pitkään, lue käyttöohjeet huolellisesti ennen tuotteen käyttöä. Kiinnitä erityistä huomiota turvallisuus- ja varoitusohjeisiin tuotteen vaurioiden ja loukkaantumisten välttämiseksi. Nämä ohjeet perustuvat EU:n standardeihin ja määräyksiin. Noudata siksi maakohtaisia ohjeita ja lakeja, kun käytät tuotetta ulkomailla.

Säilytä nämä ohjeet myöhemmän käyttöä varten ja anna ne eteenpäin kolmansille osapuolille, jos myyt tuotetta.

Tämän käyttöohjeen ohjeiden noudattamatta jättäminen voi aiheuttaa aineellisia vahinkoja tai vuotoja ja vaikuttaa ikkunan toimintaan.

Noudata myös ajoneuvon valmistajan / korinvalmistajan antamia turvallisuusohjeita ja vaatimuksia!

Jos sinulla on kysyttävää, ongelmia tai ehdotuksia liittyen tähän tuotteeseen, ota yhteyttä asiakaspalveluumme. Ilmoita aina tuotteen ja laskun numero sekä asiakastunnus (jos saatavilla).

Palvelun yhteyshenkilö:

Reimo Reisemobil Center GmbH

Boschring 10, 63329 Egelsbach

Puhelin: +49 6150 8662-370

Sähköposti: service@reimo.com



Tuotenro.	Yksityiskohdat L x K (mm)	Ulkomitat L x K (mm)	Katseluohjelma. L x K (mm)	Paino (kg)
31657	500 x 300	528 x 328	380 x 225	4,8
31650	500 x 350	528 x 378	380 x 275	6,5
31654	500 x 450	528 x 478	380 x 375	6,6
31653	600 x 350	628 x 378	480 x 275	6,2
31658	600 x 450	628 x 478	480 x 375	7,7
31659	700 x 300	728 x 328	580 x 225	6,4
31660	700 x 400	728 x 428	580 x 325	8,0
31661	700 x 450	728 x 478	580 x 375	8,7
31656	800 x 340	828 x 368	680 x 265	7,8
31651	800 x 400	828 x 428	680 x 325	8,9
31655	800 x 450	828 x 478	680 x 375	9,9
31662	900 x 450	928 x 478	780 x 375	10,8
31663	900 x 500	928 x 528	780 x 425	11,8
31652	960 x 450	988 x 478	840 x 375	11,4
31664	1000 x 500	1028 x 528	880 x 425	12,9

TOIMITUKSEN LAAJUUS

- Liukuikkuna
- Asennuskehys
- Asennusmateriaali (ruuvit)
- Musta kumisuojaus

LISÄVARUSTEET (VALINNAINEN)

Sisäkehys hyönteisverkolla ja pimennysverholla

Ulkomitat L x K (mm)	Tuotenro.	Ulkomitat L x K (mm)	Tuotenro.
567 x 407	316571	867 x 447	316561
567 x 457	316501	867 x 507	316511
567 x 557	316541	867 x 557	316551
667 x 457	316531	967 x 557	316621
667 x 557	316581	967 x 607	316631
767 x 407	316591	1027 x 557	316521
767 x 507	316601	1067 x 607	316641
767 x 557	316611		



TURVALLISUUSOHJE

- CARBEST RW Motion -liukuikkuna on tarkoitettu yksinomaan asennettavaksi matkailuautoihin, asuntoautoihin ja asuntovaunuihin.
- Jos sinulla ei ole riittävästi asennustietoa, pyydä ikkunan asennus ammattilaiselta.
- Pidä ikkuna suljettuna sateella, lumisateella tai kovalla tuulella.
- Tarkista ennen jokaista matkaa, että ikkuna on ehjä ja suljettu.
- Jos huomaat ikkunassa vaurioita (halkeamia, lasin vaurioita), ota välittömästi yhteyttä ammattitaitoiseen korjaamoon, jälleenmyyjään tai valmistajaan.

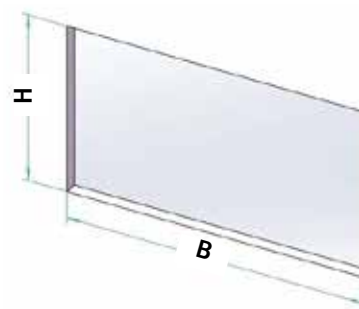
SLIDING WINDOW -IKKUNAN ASENNUS

Asennusohjeet:

- Ennen asennusta tarkista seinän paksuus ja vertaa sitä ajoneuvosi seinän paksuuteen.
- Liukuikkuna sopii 30 mm:n seinämän paksuuteen
- Jos seinän paksuus on alle 30 mm, seinän aukko on vahvistettava sopivalla asennuskarmilla.
- Tarkista ja varmista asennuspaikka huolellisesti ennen kuin leikkaat osan ajoneuvon korista. Asennuskohdassa ei saa olla kantavia osia, sähköjohtoja tai huonekaluja.
- Suosittelemme aina asentamaan ikkunan vähintään kahden henkilön voimin.

1. Varmista, että ajoneuvon seinässä oleva aukko vastaa ikkunan aukkojen mittoja.

Yksityiskohdat L x K (mm)	Tuotenro.	Yksityiskohdat L x K (mm)	Tuotenro.
500 x 300	31657	800 x 340	31656
500 x 350	31650	800 x 400	31651
500 x 450	31654	800 x 450	31655
600 x 350	31653	900 x 450	31662
600 x 450	31658	900 x 500	31663
700 x 300	31659	960 x 450	31652
700 x 400	31660	1000 x 500	31664
700 x 450	31661		



2. Puhdista ulkokehys sisäpuoli ja koko seinän aukko huolellisesti. Pintojen on oltava puhtaat, pölyttömät ja rasvattomat. Pintojen on oltava puhtaat, pölyttömät ja rasvattomat.

3. Levitä tiivistysainetta tasaisesti ja peukalon paksuiseksi ulkokehyksen sisäpuolelle.

Suositus: DEKAseal 8936 tai SikaLastomer 710

HUOMIO!

Noudata tiivisteaineen valmistajan ohjeita!



4. Aseta ulkokehys korkeudeltaan ja leveydeltään keskelle seinän aukkoa ja paina kehys varovasti seinää vasten Ajoneuvon seinään, jotta tiivisteaine jakautuu tasaisesti.

Kun yksi henkilö pitää ikkunakehystä paikallaan ja varmistaa sen ulkopuolelta, toinen henkilö kiinnittää mukana toimitetun sisäisen kiinnityskehyksen paikalleen sisäpuolelta mukana toimitetuilla ruuveilla.

VARO: Älä kiristä ruuveja liian tiukalle!

5. Aseta musta kumisuojaus ruuvien peittämiseksi.



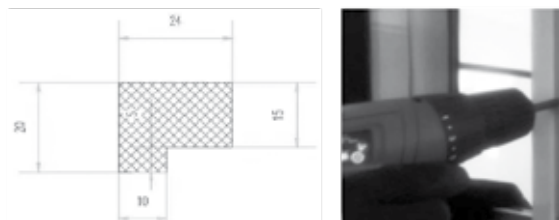
6. Poista valkoinen PVC-nauha ja kohdista pimennysjärjestelmä.

Huomautus:

Kiinnitä laskosverho alaosaan ja hyönteisverkko yläosaan.



7. Jos haluat asentaa yhdistelmäverhon uppokantaruuvilla auton korin kiinnityskouruun, sinun on porattava reikä. Jokaisen ruuvien reiän alle on asennettava 23 x 14 x 20 mm:n kiinnityskappale.



8. Kiinnitä valkoinen PVC-nauha takaisin sisäkehykseen.

9. Irrota suojakalvo ikkunan kehiksestä ja poista tulpat kehiksen alapuolella olevista vedenpoistoaukoista.



DE

EN

IT

ES

FR

NL

FI

DK

SE

DE

HUOMIO! Lämmön kertyminen lasin ja pimennysjärjestelmän väliin voi vahingoittaa tuotetta. Älä sulje pimennysjärjestelmää kokonaan, kun auringonvalo on voimakasta ja lämpötila korkea.

EN

PUHDISTUS- JA HOITO-OHJEET

- Älä käytä voimakkaita puhdistusaineita. Ne voivat vahingoittaa lasia. Suosittelemme puhdistamaan ikkunan varovasti vedellä tai saippuavedellä (ikkunan likaisuuden mukaan).
- Älä käytä karkeita liinoja, sillä ne voivat aiheuttaa naarmuja ja juovia. Käytä vain pehmeitä, nukkaamattomia liinoja.

IT

HÄVITTÄMINEN

ES

Hävitä pakkausmateriaali asianmukaiseen kierrätysastiaan. Jos haluat hävittää tuotteen pysyvästi, ota yhteyttä lähimpään kierrätyskeskukseen tai jälleenmyyjään saadaksesi tietoa voimassa olevista hävittämismääräyksistä.

TAKUUEHDOT

FR

Reimo Reisemobil-Center GmbH, Boschring 10, D-63329 Egelsbach, Saksa (jäljempänä "Reimo" tai "me") myöntää kolmen vuoden takuun sen "CARBEST" -merkin nimellä myydyille tuotteille vikoihin liittyvien lakisääteisten oikeuksien lisäksi.

NL

Takuujakso alkaa vastaavan laskun päivämäärästä. Takuun maantieteellinen alue kattaa Saksan liittotasavallan alueen. Mikäli ostetuissa tuotteissa havaitaan takuujakson aikana materiaaliveitettä tai valmistusvikoja, tarjoamme asiakkaalle jonkin seuraavista palveluista oman harkintamme mukaan osana takuuta:

FI

- korjaamme tuotteet maksutta tai
- vaihdamme tuotteet vastaavanlaiseen tuotteeseen maksutta.

DK

Reimo saa edellä mainittujen takuupalveluiden puitteissa vaihdettujen alkuperäisten osien omistajuuden. Asiakas saa uusien osien tai vaihto-osien omistajuuden. Takuun puitteissa tehdyt korjaukset tai vaihdot eivät merkitse sitä, että vastaava takuujakso pidentyisi tai alkaisi alusta uudelleen.

Jos asiakas haluaa esittää takuuvaatimuksen, hänen tulee ottaa yhteyttä jälleenmyyjään, jolta hän osti kyseessä olevan tuotteen, tai suoraan takuun myöntäneeseen Reimo-yhtiöön:

SE

Reimo Reisemobil-Center GmbH, Boschring 10, D-63329 Egelsbach, Saksa, puh.: +49 6150 8662-310

Takuu ei päde, jos tuotteesta löydetään muita kuin materiaaliveitettä tai valmistusvikoja. Tämän lisäksi takuuvaatimukset torjutaan, jos vaurion on aiheuttanut:

- tavanomainen kuluminen
- epäasianmukainen ja käyttötarkoituksen vastainen tuotteen käyttö
- epäasianmukainen toiminta, asennus, kokoaminen, käyttöönotto tai, käyttöohjeiden vastainen käyttötapa ja/tai, asennus, erityisesti jos huolto- ja hoito-ohjeita tai varoituksia ei ole noudatettu
- turvallisuuteen liittyvien varotoimien laiminlyönti
- voiman käyttö (esim. lyöminen)
- omatoiminen korjaus
- muiden kuin alkuperäisosien tai valmistajan hyväksymien osien käyttö
- ympäristötekijät (esim. kuumuus, kosteus)
- olosuhde, josta valmistaja ei ole vastuussa (esim. luonnonkatastrofi, onnettomuus) tai
- epäasianmukainen kuljetus.

Takuuvaatimuksen esittämiseksi asiakkaan on annettava meidän tutkia tapaus (esim. lähettämällä meille kulloisetkin tuotteet). Asiakkaan tulee tällöin käyttää turvallista pakkausta tuotteiden kuljetuksen aikaisen vaurioitumisen estämiseksi. Takuuvaatimuksen esittämiseksi asiakkaan on liitettävä kopio laskusta lähetettävien tuotteiden mukaan. Siten me pystymme tarkistamaan, että takuuehdot täyttyvät. Ellei asiakas liitä oheen kopiota laskusta, voimme kieltäytyä tarjoamasta takuuseen kuuluvia palveluita.

Mikäli asiakkaan takuuvaatimus on perusteltu, hänelle ei koidu lähetyskuluja (ts. hyvitämme mahdolliset tuotteiden lähettämisestä aiheutuneet lähetyskulut. Sisältää toimituksen vain Saksan liittotasavallan sisällä).

Huomautus:

Reimo-yhtiön myöntämä takuu ei rajoita lakisääteisiä takuuoikeuksia, joita asiakkaalla voi olla Reimo-yhtiötä tai jälleenmyyjää kohtaan vikojen ilmetessä; asiakas saa käyttää vastaavia oikeuksiaan maksutta. Valmistajan takuu ei vaikuta lakisääteisiin oikeuksiin, joita asiakkaalla voi olla Reimo-yhtiötä kohtaan. Päinvastoin, tämän valmistajan takuun tarkoituksena on lujittaa asiakkaan oikeudellista asemaa.

Jos asiakkaan ostama mikä tahansa tuote on viallinen, hän voi aina käyttää lakisääteisiä oikeuksiaan Reimo-yhtiötä kohtaan, riippumatta siitä, kattaako takuu vikoja tai esitetäänkö vaatimusta takuun puitteissa.

DE

INTRODUKTION

Du har valgt et produkt af høj kvalitet fra CARBEST. For at sikre, at du kan få glæde af dette produkt i mange år fremover, bedes du læse brugsanvisningen omhyggeligt, inden du tager produktet i brug. Vær særlig opmærksom på sikkerheds- og advarselsanvisningerne for at undgå skader på produktet og personskafer.

EN

Denne vejledning er baseret på EU-standarder og -bestemmelser. Overhold derfor landespecifikke retningslinjer og love, når du bruger produktet i udlandet.

IT

Opbevar disse instruktioner til senere brug, og giv dem videre til tredjeparter, hvis du sælger produktet.

Manglende overholdelse af instruktionerne i denne vejledning kan medføre materielle skader eller lækage og påvirke vinduets funktion.

Overhold også sikkerhedsinstruktionerne og kravene fra køretøjets producent/karosseribygger!

ES

Hvis du har spørgsmål, problemer eller forslag i forbindelse med dette produkt, bedes du kontakte vores kundeservice. Angiv altid varenummer og fakturanummer samt kundennummer (hvis tilgængeligt).

FR

Kontakt til service:

Reimo Reisemobil Center GmbH

Boschring 10, 63329 Egelsbach

Telefon: +49 6150 8662-370

E-mail: service@reimo.com

NL

FI



DK

LEVERINGSOMFANG

- Skydvindue
- Monteringsramme
- Monteringsmateriale e (skruer)
- Sort gummihætte

SE

TILBEHØR (VALGFRIT)

Indvendig ramme med myggenet og mørklægningsgardin

Udvendige mål B x H (mm)	Vare nr.
567 x 407	316571
567 x 457	316501
567 x 557	316541
667 x 457	316531
667 x 557	316581
767 x 407	316591
767 x 507	316601
767 x 557	316611

Vare nr.	Detalje B x H (mm)	Udvendige mål . B x H (mm)	Visningsapp. B x H (mm)	Vægt (kg)
31657	500 x 300	528 x 328	380 x 225	4,8
31650	500 x 350	528 x 378	380 x 275	6,5
31654	500 x 450	528 x 478	380 x 375	6,6
31653	600 x 350	628 x 378	480 x 275	6,2
31658	600 x 450	628 x 478	480 x 375	7,7
31659	700 x 300	728 x 328	580 x 225	6,4
31660	700 x 400	728 x 428	580 x 325	8,0
31661	700 x 450	728 x 478	580 x 375	8,7
31656	800 x 340	828 x 368	680 x 265	7,8
31651	800 x 400	828 x 428	680 x 325	8,9
31655	800 x 450	828 x 478	680 x 375	9,9
31662	900 x 450	928 x 478	780 x 375	10,8
31663	900 x 500	928 x 528	780 x 425	11,8
31652	960 x 450	988 x 478	840 x 375	11,4
31664	1000 x 500	1028 x 528	880 x 425	12,9

Udvendige mål B x H (mm)	Vare nr.
867 x 447	316561
867 x 507	316511
867 x 557	316551
967 x 557	316621
967 x 607	316631
1027 x 557	316521
1067 x 607	316641

**SIKKERHEDSINSTRUKTIONER**

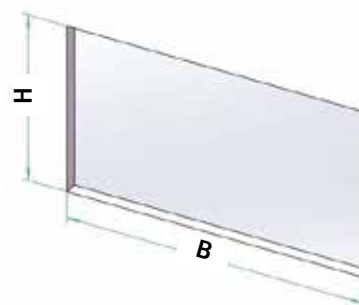
- CARBEST RW Motion skydedør er udelukkende beregnet til montering i autocamper, campingvogne og campingvogne.
- Kontakt en fagmand, hvis du ikke har tilstrækkelig viden om montering.
- Hold vinduet lukket under regn, snefald eller stærk vind.
- Kontroller før hver tur, at vinduet er ubeskadiget og lukket.
- Hvis du bemærker skader på vinduet (revner, skader på glasset), skal du straks kontakte et specialværksted, din forhandler eller producenten.

MONTERING AF SLIDING WINDOW**Monteringsvejledning:**

- Før montering skal du være opmærksom på den angivne vægtykkelse og sammenligne den med vægtykkelsen på dit køretøj.
- Skydvinduet er velegnet til vægtykkelser på 30 mm
- Hvis vægtykkelsen er mindre end 30 mm, er det nødvendigt at forstærke vægudskæringen med en passende monteringsramme.
- Kontroller og verificer monteringsstedet omhyggeligt, inden du skærer en sektion ud af køretøjets karosseri. Der må ikke være bærende komponenter, strømledninger eller møbler i vejen.
- Vi anbefaler altid, at vinduet monteres af mindst to personer.

1. Sørg for, at den eksisterende vægudskæring på dit køretøj passer til de angivne udskæringsmål for vinduet.

Detalje B x H (mm)	Vare nr.	Detalje B x H (mm)	Vare nr.
500 x 300	31657	800 x 340	31656
500 x 350	31650	800 x 400	31651
500 x 450	31654	800 x 450	31655
600 x 350	31653	900 x 450	31662
600 x 450	31658	900 x 500	31663
700 x 300	31659	960 x 450	31652
700 x 400	31660	1000 x 500	31664
700 x 450	31661		



2. Rengør indersiden af yderrammen og hele området omkring vægudskæringen grundigt. Overfladerne skal være rene og fri for støv og fedt.
Overfladerne skal være rene, støvfri og fedtfri.

3. Påfør fugemasse jævnt og i en tykkelse svarende til din tommelfinger på indersiden af yderrammen.

Anbefaling: DEKAseal 8936 eller SikaLastomer 710

OPMÆRKSOMHED!

Følg fugemasseproducentens anvisninger!



4. Placer yderrammen centreret i vægudskæringen i højden og bredden, og tryk rammen forsigtigt mod Køretøjets væg, så fugemassen kan fordeles jævnt.

Mens én person holder og fastgør vinduesrammen udefra, skal den anden person skrue den medfølgende indvendige monteringsramme på plads indefra ved hjælp af de medfølgende skruer.

FORSIGTIG: Skru ikke skruerne for hårdt!

5. Sæt den sorte gummidæksel på for at skjule skruerne.



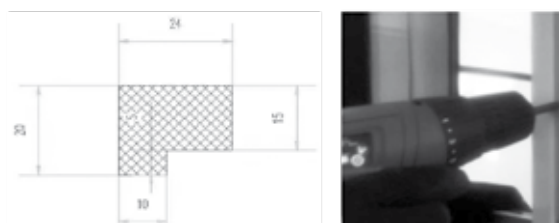
6. Fjern den hvide PVC-strimmel, og juster mørklægningsystemet.

Bemærk:

Fastgør plisségardinet i bunden og myggenettet i toppen.



7. For at montere kombinationsgardinet med den forsænkede skrue over monteringsrillen på karosseriet skal du bore et hul. Du skal montere et monteringsstykke på 23 x 14 x 20 mm under hvert skruehul.



8. Sæt den hvide PVC-strimmel fast på den indvendige ramme igen.

9. Fjern beskyttelsesfilmen fra vinduesrammen og fjern propperne fra vandafløbene på undersiden af rammen.



DE

EN

IT

ES

FR

NL

FI

DK

SE

DE

OBS! Varmeudvikling mellem glasruden og mørklægningssystemet kan beskadige produktet. Luk ikke mørklægningssystemet helt, når der er stærkt sollys og dermed høje temperaturer.

EN

RENGØRINGS- OG PLEJEINSTRUKTIONER

- Brug ikke aggressive rengøringsmidler. Disse kan beskadige glasset. Vi anbefaler forsigtig rengøring med vand eller sæbevand (afhængigt af vinduets tilsmudsningsgrad).
- Brug ikke ru klude, da disse kan forårsage ridser og striber. Brug kun bløde, fnugfri klude.

IT

BORTSKAFFELSE

ES

Bortskaf emballagematerialet i den relevante genbrugsbeholder. Hvis du ønsker at bortskaffe produktet permanent, skal du kontakte dit nærmeste genbrugscenter eller din forhandler for at få oplysninger om de gældende bortskaffelsesbestemmelser.

FR

GARANTIBETINGELSER

Reimo Reisemobil-Center GmbH, Boschring 10, D-63329 Egelsbach (herefter benævnt "Reimo" eller "vi") giver en tre-års garanti på de produkter, der sælges under dets eget "CARBEST"-mærke ud over de lovbestemte rettigheder i forbindelse med defekter.

NL

Garantiperioden begynder at løbe på den relevante fakturadato. Det geografiske omfang af vores garanti strækker sig til Forbundsrepublikken Tysklands område.

Hvis der konstateres materiale- eller fabrikationsfejl i dine købte produkter i garantiperioden, vil vi tilbyde dig en af følgende tjenester efter vores skøn som en del af garantien:

FI

- Vi reparerer varerne gratis; eller
- Vi ombytter varerne til et tilsvarende produkt uden beregning.

DK

Reimo overtager ejendomsretten til alle originale dele, der udskiftes inden for rammerne af ovenstående garantiservice.

Du får ejendomsretten til de nye dele eller reservedele.

SE

Eventuelle reparationer eller udskiftninger leveret under garantien giver dig ikke ret til at forlænge eller genstarte den relevante garantiperiode. Hvis du ønsker at gøre et garantikrav gældende, bedes du kontakte forhandleren, hvorfra du købte det pågældende produkt, eller Reimo direkte som garantigiver:

Reimo Reisemobil-Center GmbH, Boschring 10, D-63329 Egelsbach, Tlf: +49 6150 8662-310

Garantien gælder ikke, hvis der konstateres andre fejl end materialefejl eller fabrikationsfejl.

Ydermere vil garantikrav blive afvist, hvis nogen skade er forårsaget af:

- normalt slid og ælde;
- forkert og ikke tilsigtet brug af produktet;
- ukorrekt betjening, installation, montering, idriftsættelse eller betjening i strid med de relevante brugs- og/eller installationsanvisninger, især hvis vedligeholdelses- og plejeanvisninger eller advarsler ikke overholdes;
- manglende overholdelse af sikkerhedsforanstaltninger;
- brug af magt (f.eks. slag);
- reparerer sig selv;
- brug af uoriginale dele eller dele, der ikke er godkendt af producenten;
- miljømæssige faktorer (f.eks. varme, fugtighed);
- omstændigheder, som producenten ikke er ansvarlig for (f.eks. naturkatastrofer, ulykker); eller
- ukorrekt transport.

For at kunne gøre et garantikrav gældende, skal du give os mulighed for at undersøge den pågældende sag (f.eks. ved at sende os varerne).

Brug venligst sikker emballage for at sikre, at varerne ikke beskadiges under transporten.

For at gøre et garantikrav gældende, skal du vedlægge en kopi af fakturaen med forsendelsen af varerne. Dette vil gøre det muligt for os at kontrollere, om garantibetingelserne er opfyldt. Hvis du ikke vedlægger en kopi af fakturaen, kan vi nægte at levere ydelser under garantien. Hvis dit garantikrav er legitimt, vil du ikke pådrage dig nogen forsendelsesomkostninger (dvs. vi refunderer dig for eventuelle forsendelsesomkostninger, der er påløbet for at sende os varerne. Inkluderer kun forsendelse inden for Forbundsrepublikken Tyskland).

Bemærk venligst:

Denne producents garanti fra Reimo begrænser ikke nogen lovbestemte garantirettigheder, som du kan gøre gældende over for Reimo / en forhandler i tilfælde af defekter; du kan udøve de relevante rettigheder gratis.

Denne producents garanti har ingen betydning for de lovbestemte garantirettigheder, som du måtte have over for Reimo. Tværtimod tjener denne producents garanti til at konsolidere din juridiske stilling.

Hvis en af dine købte varer er mangelfuld, kan du altid gøre dine lovbestemte garantirettigheder gældende over for Reimo, uanset om manglerne er dækket af garantien, eller om der gøres et krav gældende i henhold til garantien.

DE

INLEDNING

Du har valt en högkvalitativ produkt från CARBEST. För att du ska kunna njuta av denna produkt under många år framöver, läs bruksanvisningen noggrant innan du använder produkten. Var särskilt uppmärksam på säkerhets- och varningsanvisningarna för att undvika skador på produkten och personskador.

EN

Denna bruksanvisning är baserad på EU:s standarder och bestämmelser. Beakta därför landsspecifika riktlinjer och lagar när du använder produkten utomlands.

Spara denna bruksanvisning för framtida bruk och lämna den vidare till tredje part om du säljer produkten.

IT

Om anvisningarna i denna bruksanvisning inte följs kan det leda till materiella skador eller läckage och påverka fönstrets funktion.

Följ även säkerhetsanvisningarna och kraven som föreskrivs av fordonstillverkaren/karosseribyggeriet!

Om du har frågor, problem eller förslag i samband med denna produkt, vänligen kontakta vår kundtjänst. Ange alltid artikelnummer och fakturanummer samt kundnummer (om sådant finns).

ES

Kontakt för service:

Reimo Reisemobil Center GmbH

Boschring 10, 63329 Egelsbach

Telefon: +49 6150 8662-370

E-post: service@reimo.com

FR

NL

FI

DK

SE

LEVERANSENS OMFATTNING

- Skjutfönster
- Monteringsram
- smaterial för montering (skruvar)
- Svart gummilock



Art. nr.	Detalj B x H (mm)	Ytermått . B x H (mm)	Visningsapp. B x H (mm)	Vikt (kg)
31657	500 x 300	528 x 328	380 x 225	4,8
31650	500 x 350	528 x 378	380 x 275	6,5
31654	500 x 450	528 x 478	380 x 375	6,6
31653	600 x 350	628 x 378	480 x 275	6,2
31658	600 x 450	628 x 478	480 x 375	7,7
31659	700 x 300	728 x 328	580 x 225	6,4
31660	700 x 400	728 x 428	580 x 325	8,0
31661	700 x 450	728 x 478	580 x 375	8,7
31656	800 x 340	828 x 368	680 x 265	7,8
31651	800 x 400	828 x 428	680 x 325	8,9
31655	800 x 450	828 x 478	680 x 375	9,9
31662	900 x 450	928 x 478	780 x 375	10,8
31663	900 x 500	928 x 528	780 x 425	11,8
31652	960 x 450	988 x 478	840 x 375	11,4
31664	1000 x 500	1028 x 528	880 x 425	12,9

TILLBEHÖR (TILLVAL)

Inre ram med myggnät och mörkläggnings

Ytermått B x H (mm)	Artikelnr.
567 x 407	316571
567 x 457	316501
567 x 557	316541
667 x 457	316531
667 x 557	316581
767 x 407	316591
767 x 507	316601
767 x 557	316611

Ytermått B x H (mm)	Artikelnr.
867 x 447	316561
867 x 507	316511
867 x 557	316551
967 x 557	316621
967 x 607	316631
1027 x 557	316521
1067 x 607	316641

**SÄKERHETSANVISNINGAR**

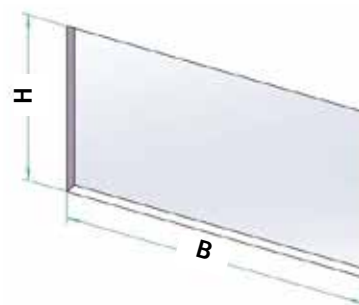
- CARBEST RW Motion skjutfönster är avsett för installation i husbilar, husvagnar och campingvagnar.
- Anlita en fackman för montering om du inte har tillräckliga kunskaper.
- Håll fönstret stängt vid regn, snöfall eller stark vind.
- Kontrollera före varje resa att fönstret är oskadat och stängt.
- Om du upptäcker skador på fönstret (sprickor, skador på glaset) ska du omedelbart kontakta en specialverkstad, din återförsäljare eller tillverkaren.

MONTERING AV SKJUTFÖNSTER**Installationsanvisningar:**

- Innan montering, observera den angivna väggjockleken och jämför den med väggjockleken på ditt fordon.
- Skjutfönstret är lämpligt för väggjocklekar på 30 mm
- Om väggjockleken är mindre än 30 mm måste väggutskärningen förstärkas med en lämplig monteringsram.
- Kontrollera och verifiera installationsplatsen noggrant innan du skär ut en sektion ur fordonets kaross. Det får inte finnas några bärande komponenter, elkablar eller möbler i vägen.
- Vi rekommenderar alltid att fönstret installeras av minst två personer.

1. Kontrollera att det befintliga uttaget i fordonets vägg motsvarar de angivna måtten för fönstret.

Detalj B x H (mm)	Artikelnr.	Detalj B x H (mm)	Artikelnr.
500 x 300	31657	800 x 340	31656
500 x 350	31650	800 x 400	31651
500 x 450	31654	800 x 450	31655
600 x 350	31653	900 x 450	31662
600 x 450	31658	900 x 500	31663
700 x 300	31659	960 x 450	31652
700 x 400	31660	1000 x 500	31664
700 x 450	31661		



2. Rengör noggrant insidan av ytterråmen och hela området runt väggutskärningen. Ytorna måste vara rena och fria från damm och fett.
Ytorna måste vara rena, dammfria och fettfria.

3. Applicera tätningsmedlet jämnt och i ett lager som är lika tjockt som din tumme på insidan av ytterråmen.

Rekommendation: DEKAseal 8936 eller SikaLastomer 710

VARNING!

Följ tätningsmedlets tillverkarens anvisningar!



4. Placera ytterråmen centrerat i väggutskärningen både på höjden och bredden och tryck ramen försiktigt mot fordonets vägg så att tätningsmedlet kan fördelas jämnt.

Medan en person håller och säkrar fönsterråmen från utsidan, ska den andra personen skruva fast den medföljande innerråmen från insidan med de medföljande skruvarna.

VARNING: Dra inte åt skruvarna för hårt!

5. Sätt i den svarta gummikåpan för att dölja skruvarna.



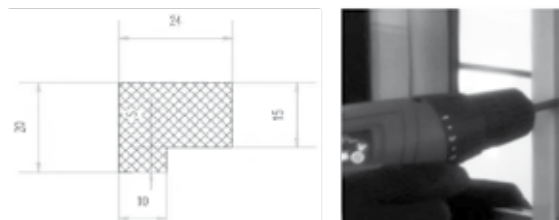
6. Ta bort den vita PVC-remsan och rikta in mörkläggningsystemet.

Obs!

Fäst plisségardinen i botten och myggnätet i toppen.



7. För att montera kombinationsgardinen med den försänkta skruven över monteringsspåret på karossen måste du borra ett hål. Du måste installera en 23 x 14 x 20 mm monteringsdel under varje skruvhål.



8. Sätt tillbaka den vita PVC-remsan på innerråmen.

9. Dra av skyddsfilm från fönsterråmen och ta bort pluggarna från vattenavloppen på ramens undersida.



DE

EN

IT

ES

FR

NL

FI

DK

SE

DE

WARNING! Värmeuppbbyggnad mellan glasrutan och mörkläggningsystemet kan skada produkten. Stäng inte mörkläggningsystemet helt när det är starkt solljus och därmed höga temperaturer.

EN

RENGÖRINGS- OCH SKÖTSELRÅD

- Använd inte starka rengöringsmedel. Dessa kan skada glaset. Vi rekommenderar försiktig rengöring med vatten eller tvålatten (beroende på hur smutsigt fönstret är).
- Använd inte grova trasor, eftersom dessa kan orsaka repor och ränder. Använd endast mjuka, luddfria trasor.

IT

BORTSKAFFANDE

ES

Kassera förpackningsmaterialet i lämplig återvinningsbehållare. Om du vill kassera produkten permanent, kontakta närmaste återvinningscentral eller din fackhandlare för information om gällande avfallsbestämmelser.

FR

GARANTIVILLKOR

NL

Reimo Reisemobil-Center GmbH, Boschring 10, D-63329 Egelsbach, Tyskland (nedan kallat "Reimo" eller "vi"), ger tre års garanti på produkter som säljs under sina egna varumärken "CARBEST", "MC CAMPING", "REIMO TENT", "CAMP4" och "HOLIDAY TRAVEL" utöver lagstadgade rättigheter som relaterar till defekter.

FI

Garantiperioden påbörjas på relevant fakturadatum. Vår garantis geografiska omfattning är Förbundsrepubliken Tysklands territorium. Vid material- eller tillverkningsdefekter som hittas i dina köpta produkter under garantiperioden, tillhandahåller vi dig en av följande tjänster, efter eget gottfinnande, som en del av garantin:

DK

- Vi reparerar varorna utan kostnad; eller
- Vi byter ut varan mot en likvärdig produkt utan kostnad.

Reimo förvävar ägandet av originaldelar som ersätts inom omfattningen av ovan nämnda garantitjänster.

SE

Du förvävar ägandet av nya delar eller ersättningsdelar. Reparationer eller ersättningar som tillhandahålls under garantin berättigar inte till någon förlängning eller omstart av den relevanta garantiperioden. Vill du göra ett garantianspråk, kontakta återförsäljaren som du köpte produkten ifråga från eller Reimo direkt som garantigivare:

Reimo Reisemobil-Center GmbH, Boschring 10, D-63329 Egelsbach, Tyskland, Tel.: +49 6150 8662-310

Garantin gäller inte om andra defekter än materialdefekter eller tillverkningsdefekter hittas. Garantianspråk avslås dessutom om en skada orsakats av:

- normalt slitage;
- felaktig och icke ändamålsenlig användning av produkten;
- felaktig drift, installation, montering, idrifttagning eller drift som skiljer sig från de relevanta användarinstruktionerna och/eller installationen, särskilt om instruktionerna för underhåll och skötsel eller varningar inte beaktas;
- underlåtenhet att iaktta eventuella försiktighetsåtgärder;
- användning av kraft (t.ex. slag);
- egna reparationer;
- användning av icke-originaldelar eller av delar som inte godkänts av tillverkaren;
- miljöfaktorer (t.ex. värme, fuktighet);
- omständigheter som tillverkaren inte ansvarar för (t.ex. naturkatastrofer, olyckor); eller
- felaktig transport.

För att kunna göra ett garantianspråk behöver du låta oss undersöka fallet i fråga (t.ex. genom skicka varan till oss). Använd säkra förpackningar för att se till att varorna inte skadas under transport. För att kunna göra ett garantianspråk behöver du bifoga en kopia av fakturan med frakten av varan. På så sätt kan vi kontrollera om garantivillkoren uppfylls. Bifogar du inte någon kopia av fakturan kan vi vägra tillhandahålla tjänster under garantin. Är ditt garantianspråk legitimt ådrar du dig inga fraktkostnader (dvs. vi återgår till dig för eventuella fraktkostnader som uppkommit för att skicka oss varorna. Inkluderar endast frakt inom Förbundsrepubliken Tyskland).

Notera:

Denna tillverkargaranti som ges av Reimo begränsar inga lagstadgade garantirättigheter som du kan kunna hävda mot Reimo/en återförsäljare vid defekter; du kan utöva relevanta rättigheter utan kostnad. Denna tillverkargaranti ska sakna påverkan på lagstadgade rättigheter som du kan hålla mot Reimo. Denna tillverkargarantin stärker istället din legala position. Är dina köpta varor defekta, kan du alltid hävda dina legala garantirättigheter mot Reimo, oavsett om defekterna täcks av garantin eller om ett anspråk hävdas under garantin.



REIMO REISEMOBIL-CENTER GMBH
63329 EGELSBACH · BOSCHRING 10
GERMANY · WWW.REIMO.COM
MADE IN CHINA · © REIMO 07/2025

